

# HEGAU KURIER

**INFO**  
**Kommunal**  
Verlag + Drucksachenservice  
Jahnstraße 40 · Engen



Amtsblatt der Stadt und der Verwaltungsgemeinschaft Engen

Auflage: 9.300

41. Jahrgang

Nr. 15

9. April 2015

## Partnerschaftsfeier

Gäste aus Trilport vom 8. bis 10. Mai in Engen

**Engen.** Im Jahre 2000 wurde die Städtepartnerschaft zwischen der französischen Stadt Trilport und der Stadt Engen besiegelt. Das 15-jährige Bestehen wird nun vom 8. bis 10. Mai in Engen gefeiert. Zum **Unterhaltungsabend** mit der Trachtenkapelle Stetten am Freitag, 8. Mai, 20 Uhr (Einlass um 19.30 Uhr) in der Hohenhewenhalle in Welschingen, sind alle Bürgerinnen und Bürger herzlich eingeladen. Der Eintritt ist frei, eine Anmeldung ist jedoch erforderlich.

Am Samstag, 9. Mai, 17.30 Uhr, sind alle Bürgerinnen und Bürger herzlich in die Stadtkir-

che Mariä Himmelfahrt zum **ökumenischen Gottesdienst** eingeladen. Anschließend findet am Samstag, 9. Mai, ab 20 Uhr das **Wunschkonzert** der Stadtmusik Engen in der neuen Stadthalle statt. Bürgerinnen und Bürger sind an diesem Abend ebenfalls herzlich willkommen. Die Organisation und Anmeldung erfolgt über die Stadtmusik Engen.

Weitere Fragen sowie die Anmeldung für den Unterhaltungsabend am Freitag, 8. Mai, sind im Kulturamt, bei Marina Durner, Tel. 07733/502-211, E-Mail: MDurner@engen.de, möglich.

**Stadtwald Engen**

## Schwere Schäden

**Engen.** Das Sturmtief »Niklas« hat im Stadtwald Engen schwere Schäden verursacht. Erste grobe Schätzungen ergeben 1.000 Festmeter Sturmholzanfall. Schwerpunkt sind die Distrikte Ertenhag, Spöck und Geländ Heiden, in denen viele Forstwege wegen umgestürzter Bäume blockiert sind.

Die städtischen Waldarbeiter sind mit schwerem Gerät dabei, die Wege frei zu räumen. Die Stadtverwaltung bittet bei den Holzkunden um Verständnis, falls die Zufahrten blockiert sein sollten.

**Jahrgang 1929/30**

## Treffen

**Engen.** Der Jahrgang 1929/30 trifft sich morgen, Freitag, 10. April, um 15 Uhr mit Partnern im »Café Herr« in der Breitestraße in Engen.

**Stadtbibliothek**

## Bauernhof-Party

**Engen.** Alle Kinder ab vier Jahren können in der Stadtbibliothek am Montag, 27. April, um 15 Uhr einen schönen Nachmittag zum Thema Bauernhof erleben. Es gibt ein Bilderbuchkino von der beliebten Kuh Lieselotte, viele lustige Bauernhofspiele und ein Bauernhofbuffet mit Lieselottes Lieblingsrezepten.

Um Anmeldung in der Bibliothek ab heute, Donnerstag, 9. April, unter Telefon 07733/501839 wird gebeten.

**Rheuma-Liga**

## Gesprächskreis

**Engen.** Der Rheuma-Gesprächskreis trifft sich heute, Donnerstag, 9. April, um 15 Uhr in der Vinothek Gebhart. Interessierte sind herzlich willkommen. Weitere Informationen erteilt Teresa Bach unter Tel. 07733/1593.

## Kleintierzuchtverein Jahreshaupt- versammlung

**Engen.** Am Samstag, 11. April, um 20 Uhr, findet die Jahreshauptversammlung des Kleintierzuchtvereins Engen statt. Die Aktivitäten für das laufende Jahr werden bekanntgegeben.

Alle aktiven und passiven Mitglieder sowie Freunde und Gönner des Vereins sind herzlich ins Clubheim eingeladen.

## Bittelbrunner Glockästupfer General- versammlung

**Bittelbrunn.** Die Bittelbrunner Glockästupfer 1990 führen am Samstag, 11. April, um 19 Uhr ihre Generalversammlung im Schützenhaus Anselfingen durch.

Alle passiven und aktiven Mitglieder sowie Freunde und Gönner sind herzlich eingeladen.



Wenn das größere Auto nicht warten kann.

Jetzt den neuen Wagen finanzieren mit dem Sparkassen-Autokredit. Für alles was nicht warten kann.

Auf einiges kann man sich gut vorbereiten – anderes kommt eher überraschend. Dann stellt das Leben plötzlich ganz andere Anforderungen und an dem neuen Auto führt kein Weg mehr vorbei. Der Sparkassen-Autokredit hilft Ihnen dabei, auf große und kleine Veränderungen in Ihrem Leben schnell und flexibel zu reagieren.

 Sparkasse  
Engen-Gottmadingen

Ihren Vertrag schließen Sie mit S-Kreditpartner GmbH, einem spezialisierten Verbundpartner der Sparkassen-Finanzgruppe.



## Jugendgemeinderat

Am Donnerstag, 16. April, findet um 19.30 Uhr im Sozialraum im Blauen Haus (Hauptstraße 13) eine öffentliche Sitzung des Jugendgemeinderates statt.

### Tagesordnung

1. Bestimmung der das **Protokoll** unterschreibenden Jugendgemeinderäte
2. **Wahlen** zur Besetzung der verschiedenen Funktionen nach der Geschäftsordnung
  - a) Wahl des Vorsitzenden
  - b) Wahl zweier Stellvertreter des Vorsitzenden
  - c) Wahl des Protokollführers
  - d) Wahl des stellvertretenden Protokollführers
  - e) Wahl zweier Medienvertreter
  - f) Wahl des Kassenwarts
3. Bestimmung des künftigen **Sitzungstags** mit Uhrzeit
4. **Mitteilungen** des Bürgermeisters
5. **Anregungen** und Anfragen  
- Änderungen vorbehalten -

## Veranstaltungen

**Wochenmarkt**, Donnerstag, 9. April, 8-12 Uhr, Marktplatz  
**Seelsorgeeinheit Engen**, Erstkommunion, Sonntag, 12. April, vormittags, Kath. Stadtkirche Engen

**Stadt Engen**, Traumstunde: Kamishibai (jap. Papiertheater)  
»Ab heute sind wir cool!« von Susann Opel-Goetz, ab 5 Jahre, Montag, 13. April, 15 Uhr, Stadtbibliothek

**Regionaler Wirtschaftsförderverein Hegau**, Jahreshauptversammlung, Montag, 13. April, 19 Uhr, Bürgersaal im Rathaus

**Touristik Engen**, Maria-Anna Rund, Hausiererin und Knochengsamlerin - öffentliche Führung, Dienstag, 14. April, 18 Uhr, Felsenparkplatz am Wasserrad

**Touristik Engen**, Jahreshauptversammlung, Dienstag, 14. April, 19.30 Uhr, Gasthaus »Bären, Welschingen«

## Abfalltermine

Freitag,	10.04.	Problemstoffsammlung 10-12 Uhr, Stetten, Bürgerhaus 12.15-14.15 Uhr, Engen, Eugen-Schädler-Straße 14.30-16.30 Uhr, Neuhausen, Bürgerhaus
Samstag,	11.04.	Grünschnittabgabe 10.30-14 Uhr, Engen, Eugen-Schädler-Straße
Montag,	13.04.	Biomüll Ortsteile
Dienstag,	14.04.	Biomüll Engen
Mittwoch,	15.04.	Restmüll Engen und Ortsteile
Mittwoch,	22.04.	Gelber Sack Engen
Donnerstag,	23.04.	Gelber Sack Ortsteile
Samstag,	25.04.	Grünschnittabgabe 10.30-14 Uhr, Engen, Eugen-Schädler-Straße

Nähere Infos beim Müllabfuhrzweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/931561, [www.mzv-hegau.de](http://www.mzv-hegau.de)  
Glascontainerentsorgung: Firma SITA Süd GmbH, Hotline 0180/1888811.

**Gelbe Säcke:** erhältlich bei Ulla's Stoffidee, Vorstadt 13



## Technischer und Umweltausschuss

Am Donnerstag, 16. April, findet um 17 Uhr im Bürgersaal des Rathauses eine öffentliche Sitzung des Technischen und Umweltausschusses statt.

### Tagesordnung

1. Bestimmung der das **Protokoll** unterschreibenden Stadträte
2. **Bauanträge und Bauanfragen**
  - a) Beschlussfassung zum Bauantrag für den Neubau Behindertenhilfe mit Wohnhaus und Tagesstruktur, Bei der Säge, Engen
  - b) Beschlussfassung zum Bauantrag für den Neubau einer Gaube in Engen, Ostlandstraße 11, Flst.Nr. 2268/5
  - c) Beschlussfassung zum Bauantrag für einen Balkon- und Vordachanbau in Engen, Sammlungsgasse 1, Flst.Nr. 119
  - d) Beschlussfassung zum Bauantrag für den Neubau eines Wohnhauses in Engen, Schützenstraße, Flst.Nr. 11/9
  - e) Beschlussfassung zum Bauantrag für die Errichtung einer semimobilen Betonmischanlage in Engen-Anseltingen, Flst.Nr. 1190/1
  - f) Beschlussfassung zum Bauantrag für den Neubau eines Einfamilienhauses mit Garage und Carport in Engen-Biesendorf, Biesendorfer Straße, Flst.Nr. 67
  - g) Beschlussfassung zum Bauantrag für den Teilabbruch Gebäude und Umbau bestehender Doppelhaushälfte in Engen-Bittelbrunn, Im Winkel 7a, Flst.Nr. 21
  - h) Beschlussfassung zum Bauantrag für die Erweiterung der eingeschossigen Lagerhalle und Anbau einer Produktionshalle in Engen-Welschingen, Friedrich-List-Straße 7, Flst.Nr. 3499/1
3. **Bebauungsplan »Hugenberg II - 2. Änderung«** und Örtliche Bauvorschriften »Hugenberg II - 2. Änderung« Engen-Anseltingen  
Aufstellungsbeschluss im vereinfachten Verfahren nach § 13 BauGB
4. Vorhabenbezogener **Bebauungsplan »An der Steinmauer - 1. Änderung«** Engen-Stetten  
Aufstellungsbeschluss im beschleunigten Verfahren nach § 13 a Abs. 1 Nr. 1 BauGB und Offenlagebeschluss nach § 3 Abs. 2 BauGB i.V. mit § 4 Abs. 2 BauGB
5. Beschlussfassung zur Vergabe der **Abbrucharbeiten** des ehemaligen Gasthauses »Bahnhöfle« in Engen-Neuhausen
6. Dringende **Vergaben**
7. **Mitteilungen**
8. **Anregungen** und Anfragen  
- Änderungen vorbehalten -

## Schrottsammlung

### Am Samstag in Welschingen

**Welschingen.** Der Sport- haltige Behälter und Autorei- schützenverein Welschingen fen. Wer Hilfe bei größeren Ge- führt am Samstag, 11. April, ab wichten braucht, meldet sich 9 Uhr eine Schrottsammlung bitte bei H. Leiber, Tel. 07733/ durch. Gesammelt wird Metall- 1244. Wegen vermehrten Dieb- schrott, jedoch keine Kühl- stahls den Schrott bitte erst am schränke/-truhen, Batterien, öl- Samstagmorgen bereitstellen.

## »Einsamkeit mit rollendem r«

Lesung der Autorin Ilma Rakusa

Engen. »Stadt - Land - Fluss«, so lautet das diesjährige Motto der »Erzählzeit ohne Grenzen« Singen-Schaffhausen vom 11. bis 19. April. 53 Veranstaltungen mit 37 Schriftstellerinnen und Schriftstellern, aber auch Schauspielern, Musikern und Filmemachern stehen auf dem Programm. In der Engener Stadtbibliothek wird am Mittwoch, 15. April, 19 Uhr, die Autorin Ilma Rakusa aus ihrem Erzählband »Einsamkeit mit rollendem r« lesen. Der Eintritt ist frei.

Ilma Rakusa wurde 1946 in der Slowakei als Tochter einer Ungarin und eines Slowenen geboren und verbrachte ihre Kindheit in Budapest, Ljubljana, Triest und Zürich. Sie studierte Slawistik und Romanistik und arbeitet freiberuflich als Schriftstellerin, Übersetzerin und Publizistin, vor allem für die »Neue Zürcher Zeitung« und »Die Zeit«. Ihre Arbeit wurde mit namhaften Preisen und Stipendien ausgezeichnet, unter anderem dem Leipziger Buchpreis zur Europäischen Verständigung und dem Adelbert-von-Chamisso-Preis und



Ilma Rakusa liest im Rahmen der »Erzählzeit ohne Grenzen« am Mittwoch, 15. April, um 19 Uhr aus ihrem Buch »Einsamkeit mit rollendem r« in der Stadtbibliothek Engen.

Foto: Giorgio von Arb

Heute lebt Ilma Rakusa in Zürich. An der Lyrikerin und Prosaautorin Ilma Rakusa werden gemeinhin ihre poetisch-einfühlsame Schreibweise und ihre subtile Beobachtungsgabe hervorgehoben. Dies gilt auch für die vierzehn Erzählungen in »Einsamkeit mit rollendem r«, in deren Zentrum Begegnungen mit Menschen und Orten stehen. Dabei spielt das Nomadische eine unübersehbare Rolle. Ilma Rakusa erzählt von Menschen mit sehr gegenwärtigen Biografien, von freiwillig und unfreiwillig Reisenden, nicht selten von Ost nach West. Sie erzählt von in vielerlei Hinsicht Entwurzelten, von Menschen auf der Suche nach sich selbst. Ihnen nähert sich die Autorin in einer kargen, gleichwohl intensiven und sinnlichen Prosa mit einer Empathie, die Respekt und Distanz nicht ausschließt. Dabei lässt sie den Geschehnissen und den Orten ihr unaussprechbares Geheimnis und macht damit Menschen und Orte umso anziehender.

Kontakt: Kulturamt Engen, Tel. 07733/502-211, rathaus@engen.de.

## Stadtchor Engen Jahreshaupt- versammlung

Engen. Der Stadtchor Engen lädt alle aktiven und passiven Mitglieder sowie Ehrenmitglieder, Freunde und Gönner am Donnerstag, 16. April, um 19 Uhr zur Jahreshauptversammlung ins Gasthaus »Rigling« in Bittelbrunn ein. Auf der Tagesordnung stehen neben den allgemeinen Geschäftsberichten auch die Wahl des stellvertretenden Vorsitzenden und des Schatzmeisters sowie Ehrungen für Probenbesuch.

## Förderverein GS Welsch. Jahreshaupt- versammlung

Welschingen. Am Freitag, 24. April, findet um 19 Uhr in der Grundschule in Welschingen die Jahreshauptversammlung des Fördervereins der Grundschule Welschingen statt. Auf der Tagesordnung stehen neben den Berichten die Entlastung des Vorstandes, Neuwahlen, der Beschluss über die Satzungsänderung, »Gäste haben das Wort« sowie Verschiedenes. Anträge zur Tagesordnung sind schriftlich bis 17. April an den Vorstand zu richten.

## Trachtengruppe Treffen

Engen. Die Trachtengruppe Engen trifft sich am Montag, 13. April, um 20 Uhr im Gasthaus »Lamm« zu ihrer Monatsversammlung.

## Kleingärtnerverein Wasseruhr- montage

Engen. Die Wasseruhrmontage der Kleingärtner Engen für das Jahr 2015 findet am Samstag, 18. April, um 10 Uhr statt.

Treffpunkt ist beim Gerätehaus.

Die Wasseruhren müssen bis 9 Uhr an der Wasserstelle vorhanden sein.

 **HAARSTUDIO  
BLICKFANG**  
TANJA BACH  
INHABERIN

Breitestraße 4  
78234 Engen  
TEL 07733.8406  
info@haarstudio-blickfang.de  
www.haarstudio-blickfang.de

Öffnungszeiten:  
DI - FR 8 - 12 Uhr und 13.30 - 18 Uhr  
SA 8 - 13 Uhr

AUSERLESENE WEINE + GETRÄNKE

 **GEBHART**  
WEINHAUS & VINOTHEK  
IN ENGEN

Neu  
im Sortiment:  
**WG Oberkirch**

**2014er OK51  
»Paradies«**

Weißweincuvée trocken  
0,75 l-Fl. 5,95 €

**2014er OK51  
»La vie en Rosé«**

Fruchtiger Rosé aus Spätburgunder u. Syrah, trocken  
0,75 l-Fl. 5,95 €

**2014er OK51  
»Sunshine«**

Rotweincuvée trocken  
0,75 l-Fl. 6,95 €

**Öffnungszeiten der Vinothek:**

Mo. und Di. bis 18 Uhr  
Mi. - Fr. bis 23 Uhr

Schwarzwaldstraße • Engen  
Tel. 07733/5422 • Fax 3173  
www.weinhaus-gebhart.de

## Ausstellungen

im Städtischen Museum Engen + Galerie

»erdgebunden schwebend« von Angela M. Flaig

**Forum Regional:** »Kunst von Amts wegen - Die Kunststiftung Landkreis Konstanz«

**Dauerausstellungen:** Sakrale Kunst, Geschichte Engen, Archäologische Abteilung

**Öffnungszeiten:** Di., Mi., Do., Fr. 14-17 Uhr, Sa. + So. 10-17 Uhr

**Eintritt:** 2 Euro, ermäßigt 1,50 Euro

**Familiengtag:** 1. Sonntag im Monat - kostenfreier Eintritt: Sonntag, 3. Mai

# Neue Baumschnitt-Prämie

## Letzte Anmeldemöglichkeit

Engen. Das Land Baden- Württemberg hat ein neues Förderkonzept für den Schnitt von Streuobstbäumen aufgelegt. Ziel ist es, mit einem fachgerechten Baumschnitt die Streuobstbäume zu erhalten und zu entwickeln. Somit soll langfristig der Lebensraum Streuobstwiese für streuobstwiesentypische Tiere und Pflanzen gesichert werden. Mit der Förderung will das Land erstmals einen finanziellen Anreiz für die Pflege von Streuobstwiesen schaffen und das Engagement der Streuobstwiesenbewirtschafter honorieren.

Interessierte Eigentümer oder Bewirtschafter von Streuobstwiesen können den Zuschuss von 15 Euro je Baumschnitt (maximal zwei Schnitte pro Baum im Förderzeitraum von fünf Jahren möglich) beantragen. **Die Anmeldeformulare gibt es bei der Stadt Engen.**

Folgende Kriterien müssen unter anderen erfüllt sein, um einen Antrag stellen zu können:

Die Streuobstwiese muss vom Antragsteller selbst bewirtschaftet werden und im Außenbereich liegen (keine Hausgärten), die Streuobstbäume müssen eine Stammhöhe über 1,40 Meter haben (keine Walnuss und Brennkirschen), die Streuobstbäume ab dem dritten Standjahr können berücksichtigt werden, die beantragten Obstbäume sind für den Zeitraum von fünf Jahren zu erhalten, maximal zwei Schnitte pro Baum werden im Förderzeitraum gefördert, der Antragsteller muss mit der Anmeldung für die nächsten fünf Jahre festlegen, wie viele Bäume in welchem Jahr geschnitten werden sollen (Schnittkonzept).

Bei Anträgen, die über die Stadt Engen eingereicht werden, können die Bäume nicht selbst geschnitten werden. In diesem Fall erfolgt der Baumschnitt über einen von der Stadt Engen beauftragten Baumpfleger. Wie bei den bisherigen Schnittaktionen der Stadt Engen ist vom Bewirtschafter ein Eigenanteil an den Schnittkosten zu tragen. Aufgrund der geänderten Förderungssituation muss dieser neu kalkuliert werden.

Interessierte können bis zum 15. April mit dem unten aufgeführten Abschnitt, per Mail oder telefonisch beim Stadtbauamt - Umweltbereich die Antragsunterlagen anfordern. Für Fragen steht Dienstag- und Donnerstagvormittag Michaela Schramm zur Verfügung (Tel. 07733/502224 oder per E-Mail: MSchramm@engen.de). Ebenso können die Unterlagen auf der Homepage der Stadt Engen [www.engen.de\Aktuelles\Pressemitteilungen](http://www.engen.de/Aktuelles/Pressemitteilungen) abgerufen werden.

Weitere Informationen gibt es auch unter [www.streuobst-bw.info](http://www.streuobst-bw.info).



**Zu einem Verkehrsunfall** mit einem Lkw wurde die Feuerwehr Engen am Montagabend vergangener Woche um 21.36 Uhr auf die BAB 81 (Fahrtrichtung Geisingen nach Engen) alarmiert. Beim Eintreffen der Einsatzkräfte mussten ausgelaufene Betriebsstoffe aufgenommen werden. Es wurden circa 20 Liter abgepumpt, rund 70 Liter liefen aus und wurden mit fünf Säcken Ölbindemittel aufgenommen. Parallel dazu wurde die Einsatzstelle abgesichert, der Brandschutz sichergestellt und die Einsatzstelle ausgeleuchtet. Die Feuerwehr war mit 17 Mann rund zweieinhalb Stunden im Einsatz. Bild: FFW Engen

## Regionale ESF-Fördermittel

Antragstellung bis 31. Mai 2015

**Hegau.** Der Europäische Sozialfonds (ESF) ist das zentrale beschäftigungs- und arbeitspolitische Förderinstrument der Europäischen Union. Die regionalisierten ESF-Fördermittel für das Jahr 2016 in Höhe von 142.573 Euro werden im Landkreis Konstanz vom Ministerium für Arbeit und Sozialordnung, Familie, Frauen und Senioren Baden-Württemberg sowie der Landeskreditbank Baden-Württemberg unter Beteiligung des regionalen Arbeitskreises ESF Landkreis Konstanz vergeben. Der regionale Arbeitskreis ESF im Landkreis Konstanz ruft entsprechende Fördermittelanträge zu stellen.

Zu beachten ist für das Förderjahr 2016 unter anderem die Vorgabe, dass die Projekte eine aktive öffentliche Finanzierung von mindestens 50.000 Euro erreichen müssen. Die Schwerpunkte des neuen Förderjahres 1. Januar bis 31. Dezember 2016 sowie die detaillierte Ausschreibung sind der regionalen Arbeitsmarkstrategie für das Jahr 2016 zu entnehmen.

Die regionale Arbeitsmarktstrategie ist auf der Homepage des Landkreises Konstanz

[www.LRAKN.de](http://www.LRAKN.de) (Detailpfad: »Verwaltung« »Gesundheit« und »Soziales« »Europäischer Sozialfonds«) zu finden.

Die schriftliche Antragstellung muss bis zum 31. Mai 2015 bei der Landeskreditbank Baden-Württemberg - Bereich Finanzhilfen, Schlossplatz 10, 76113 Karlsruhe, erfolgen. Gleichzeitig ist der Antrag als pdf-Dokument per E-Mail an die Geschäftsstelle des regionalen Arbeitskreises ESF beim Landratsamt Konstanz ([dincer.bilecen@LRAKN.de](mailto:dincer.bilecen@LRAKN.de)) zu übermitteln. Das Ausfüllen der Antragsformulare erfolgt webbasiert über das elektronische Antragsformular »ELAN« unter [www.esf-bw.de](http://www.esf-bw.de). Auf der Internetseite finden interessierte Personen auch weitere Informationen und aktuelle Neuigkeiten zum ESF. Unter [www.esf-epm.de](http://www.esf-epm.de) werden insbesondere für »Projektneulinge« spezielle ESF-Schulungen angeboten.

Für weitergehende Informationen können sich Projektträger gerne mit der »Geschäftsstelle regionaler Arbeitskreis ESF« im Landratsamt Konstanz, Tel. 07531/800-1615, Fax: 07531/800-1618, E-Mail: [dincer.bilecen@LRAKN.de](mailto:dincer.bilecen@LRAKN.de), in Verbindung setzen.

### An die Stadt Engen

Stadtbauamt, Michaela Schramm, 78234 Engen  
Fax 07733-502-262,  
[SMueller@engen.de](mailto:SMueller@engen.de) oder [MSchramm@engen.de](mailto:MSchramm@engen.de)

Abzugeben bis  
15. April 2015

### Antrag auf Baumschnitt-Prämie des Landes Baden-Württemberg

Name, Vorname

Tel. Nr.

Anschrift

E-Mail

Bitte schicken Sie mir die Antragsunterlagen zu.

Datum

Unterschrift

## »Ein Glück für unsere Arbeit«

### Stadtmusik übergab 2.400 Euro an Helferkreise

Engen her. Spenden in Höhe von insgesamt 2.400 Euro aus dem Erlös des von der Stadtmusik Engen organisierten Benefizkonzertes am 4. März mit dem Heeresmusikkorps 10 Ulm in der Neuen Stadthalle übergab die Vorsitzende der Stadtmusik Engen, Norgard Österle, in der vergangenen Woche an den Helferkreis Asyl Engen und den Helferkreis Welschingen. »Wir sind sehr interessiert an weiteren Musikern«, formulierte die Vorsitzende zugleich ein Anliegen der Stadtmusik und eine Einladung an interessierte Asylbewerber. »Am Instrument soll es dabei nicht scheitern«, besitzt die Stadtmusik doch nicht nur einen gewissen Fundus an Instrumenten, sondern Norgard Österle hofft auch gegebenenfalls auf Musikinstrumente von Spendern. »Ich bin überzeugt von der Musik als kulturellem Träger und verbindendem Element«, erklärte sie bei der Spendenübergabe und betonte die Bedeutung der Helferkreise und ihr wertvolles Wirken.

»Ist das ein Glück für unsere Arbeit«, ist Susanne Sterk vom Helferkreis Asyl Engen (der HegauKurier stellte ihn in Ausgabe 11 ausführlich vor) dankbar. Verwendung finden soll die Spende der Stadtmusik in Höhe von 1.600 Euro unter anderem im Bereich Spracherwerb/Deutschunterricht zur Anschaffung von Wörterbüchern (chinesisch, albanisch, arabisch) sowie für Projekte innerhalb der weiteren Arbeits-

kreise des Engener Helferkreises. Der zur Gemeinschaftsunterkunft umgebaute Badische Hof ist bei einer Gesamtkapazität von 64 Personen derzeit mit knapp 40 Flüchtlingen belegt, die unter anderem aus Afrika, Syrien, China, Indien und dem Kosovo stammen.

»Wir sind dankbar, dass wir vor dem Einzug der ersten Flüchtlinge genügend Vorbereitungszeit hatten und uns an den Helferkreisen in Singen, Stockach und Welschingen orientieren konnten«, hob Susanne Sterk hervor und beurteilte die Atmosphäre im Badischen Hof als gut: »Es ist ein schönes interkulturelles Beisammensein«.

Auch der seit Mitte vergangenen Jahres bestehende Helferkreis Welschingen möchte nach Aussage von Lune Martz nicht nur Vorhänge, Bücher und Fibeln anschaffen, sondern einen Teil des für ihn bestimmten Betrags in Höhe von 800 Euro als Entlastung für Fahrdienste (für Einkäufe und Ähnliches) und als Rücklage für Notfall-Taxifahrten und Begleitung zu Arztbesuchen verwenden. Nach dem Wegzug von mehreren Familien wohnen im Moment 13 Flüchtlinge aus Syrien, Indien und der Türkei im alten Pfarrhaus in Welschingen, das insgesamt mit 23 Personen belegt werden kann. »Uns ist die Einbindung der Asylbewerber in die Dorfgemeinschaft, in Kultur und örtliches Leben ein großes Anliegen«, machte auch Lune Martz deutlich.

### Senioren Bittelbrunn Nach Weiterdingen

**Bittelbrunn.** Am Dienstag, 14. April, treffen sich die Senioren von Bittelbrunn um 14.30 Uhr zur gemeinsamen Fahrt nach Weiterdingen ins Gasthaus »Landerer« zu einem gemütlichen Nachmittag. Gäste sind herzlich willkommen.

### Schachklub Hauptversammlung

**Engen.** Die Hauptversammlung des Schachklubs Engen findet am Donnerstag, 23. April, um 19.30 Uhr in den Räumen der AWO Engen, Sammlungsgasse 11, statt. Mitglieder, Freunde und Gönner sind herzlich eingeladen.



Mit großer Freude nahmen in der vergangenen Woche Ajmal Farman 1.600 Euro für den Helferkreis Asyl Engen und Lune Martz 800 Euro für den Helferkreis Welschingen aus den Händen der Stadtmusik-Vorsitzenden Norgard Österle (Mitte) entgegen. Bild: Hering

### Sommerferienprogramm Programmpunkt zu bieten?

**Engen.** Mit dem jährlichen Sommerferienprogramm wird den Kindern und Jugendlichen auch dieses Jahr wieder in den Sommerferien ein spaßbringendes und abwechslungsreiches Programm geboten. Die gesamten sechs Wochen wird die Ferienzeit mit Programmpunkten wie Sport, Spiel, Musik, Basteln, Wanderungen und vielem mehr kurzweilig bereichert.

Ohne die aktive Mithilfe vieler ehrenamtlicher Kräfte kann das Angebot nicht so vielfältig gestaltet werden. Auf die Mitarbeit aller »alten Hasen« und auf neue Veranstalter freut sich das Organisationsteam. Natürlich sind Gewerbebetriebe oder private Initiatoren in gleicher Weise willkommen, wenn es um die Gestaltung des Ferienprogramms geht.

Anmeldeschluss ist morgen, Freitag, 10. April. Interessenten können sich gerne beim Bürgerbüro Engen, Telefon 07733/502-214, informieren.

Fleisch & Feines  
aus dem Hegau

Metzgerei **Eckes**

Engens leckere Adresse  
Scheffelstr. 2  
Tel. 07733/5272, Fax 6072

Wir empfehlen Ihnen  
- aus eigener Schlachtung:

**Schweinekrustenbraten**  
100 g -,99 €

Italienische  
**Schlemmerspieße**  
100 g 1,59 €

Eingelegt in feiner  
Kräutermarinade:  
**Putensteak** 100 g 1,25 €

Herzhaft umwickelt und gefüllt:  
**Berner Würstle**  
100 g 1,39 €

Frühlingshaft: feiner  
**Bärlauchfleischkäse**  
100 g 1,10 €

Würzig kräftige  
**Pfefferbeißer**  
Paar 1,70 €

Wir freuen uns  
auf Ihren Besuch

# Dringender Wunsch nach weniger Verkehr und mehr Ruhe

Sanierung der Ortsdurchfahrt Bargaen soll verkehrliche Verbesserungen bringen

Engen her. Im Zuge der geplanten Sanierung der Ortsdurchfahrt Bargaen (L 225) zwischen der Abzweigung L 191 bis zur Kreisgrenze Richtung Mauenheim sollen nicht nur die maroden Randsteine erneuert werden, die in der Unterhaltungspflicht der Stadt Engen liegen und für deren Erneuerung in den Haushaltsplan 40.000 Euro eingestellt wurden, sondern es soll zudem die Chance genutzt werden, für die an der Ortsdurchfahrt wohnenden Bürger weitere verkehrliche Verbesserungen zu erreichen. Nach der Vorstellung der Sanierungsmaßnahme durch Projektleiter Manfred Herrmann von der Neubauleitung Singen/Regierungspräsidium Freiburg beauftragte der Gemeinderat die Verwaltung einstimmig, bei den Fachbehörden weitere verkehrliche Verbesserungen in der Ortsdurchfahrt Bargaen einzufordern. Zudem soll zeitnah eine Bürgerversammlung in Bargaen mit Vertretern des Landratsamtes durchgeführt werden.

»Es handelt sich um eine reine Erhaltungsmaßnahme und nicht um einen Ausbau der Straße, der vorhandene Bauzustand muss also erhalten bleiben«, betonte **Manfred Herrmann**. Für die Fläche von rund 25.000 Quadratmetern müssten circa 13 Tonnen Baumaterial bewegt werden. Geplant sei die Maßnahme im Juni/Juli, wobei von einer Bauzeit von rund acht Wochen auszugehen sei. Ein neuer Fahrbahnbelag (Flüsterasphalt) werde zukünftig die Fahrgeräusche minimieren, erklärte Herrmann und zeigte sich überzeugt: »Die Erhaltungsmaßnahmen werden eine Verbesserung der Lebensqualität in Bargaen bringen«. Während der Baumaßnahme, deren Durchführung in drei Abschnitten geplant sei, werde die Ortsdurchfahrt von Mauenheim her bis zum Friedhof Bargaen gesperrt. Details zum Öffentlichen Personennahverkehr in dieser Zeit seien mit dem Landratsamt noch zu klä-

ren, so Herrmann. Sobald der Asphalt aufgebracht sei, sollten die Fahrbahnmarkierungen vor Ort in Form einer Verkehrsschau beschlossen und die Einwohner mit einbezogen werden, empfahl er.

Für die Überlegung von **Bürgermeister Johannes Moser**, den Schwerlastverkehr einbahnmäßig zu regeln, sieht Ordnungsamtsleiter Axel Pecher keine Chance, da es sich bei der L 225 um eine Straße handle, für die das Land zuständig sei. Er habe sich in dieser Hinsicht bereits mehrfach erfolglos an die Fachbehörden gewandt. Das daraus resultierende Gedankenspiel des Bürgermeisters einer möglichen Umwidmung zwischen Landstraße und Kreisstraße in diesem Bereich, also der L 225 und der K 5927 von Mauenheim in Richtung Hegaublick, fand im Gemeinderat jedoch sofort Gefallen. Die Kreisstraße sei gleich gut ausgebaut wie die L 225. Wird der Schwerlastverkehr

über den Hegaublick umgeleitet, bedeutet das eine erhebliche Entlastung der Ortsdurchfahrt Bargaen. Ein entsprechender Antrag an den Landkreis soll gestellt werden.

**Zur Vorgeschichte:** Bereits seit vielen Jahren beklagen sich die Anwohner der Ortsdurchfahrt Bargaen über den starken Durchgangsverkehr. Als besonders belastend wird der hohe Anteil an Schwerlastverkehr empfunden, der in den vergangenen Jahren durch Mautausweichverkehr sowie die Ansiedlung neuer Gewerbebetriebe in Immendingen erheblich zugenommen hat. Die Stadtverwaltung Engen hatte daher über lange Zeit bei den zuständigen Stellen unzählige Anträge zur Verbesserung der Verkehrssituation gestellt, darunter ein generelles Verbot, eine zeitliche Begrenzung oder Geschwindigkeitsbegrenzung für den Schwerlastverkehr sowie den Einbau von Querungshilfen im Ort und Bremsinseln

an den Ortseingängen. Sämtliche Vorschläge konnten jedoch aus finanziellen oder aus verkehrsrechtlichen Gründen nicht umgesetzt werden.

Eine deutliche Verringerung der Geschwindigkeit in der Ortsdurchfahrt Bargaen zeigte sich jedoch 2008 nach der Errichtung einer stationären Geschwindigkeitsüberwachungsanlage im Ortseinfahrtbereich von Mauenheim her durch den Landkreis auf Antrag der Stadt Engen. Voraussetzung hierfür war allerdings, dass die Stadt Engen eine Kostenbeteiligung in Höhe von 24.000 Euro leistete, obwohl dies grundsätzlich Sache des Landkreises war. Im Interesse der Einwohner Bargaens beschloss der Gemeinderat damals jedoch den Zuschuss. Zusätzlich wurden im vergangenen Jahr im Kurvenbereich beim ehemaligen Gasthaus »Grüner Baum« durch die Stadt auf eigene Kosten elastische Poller installiert, um dort das Überfahren des Gehwegs zu verhindern.

## Energie-Spar-Tipp

**STADTWERKE  
ENGEN**

### Kühlen mit System

Kühlschrank und Herd sind keine guten Nachbarn. Trennen Sie, wenn möglich, die beiden Kontrahenten. Öffnen Sie die Tür des Kühlschranks nur so kurz wie nötig, denn eindringende warme Luft führt leicht zur Eisbildung und damit zur Erhöhung des Stromverbrauchs. Gleiches gilt auch für gegarte Speisen, die Sie kühl stellen oder einfrieren möchten. Lassen Sie die Speisen erst vollständig an der Außenluft abkühlen, bevor Sie sie in den Kühl- oder Gefrierschrank geben. Kontrollieren Sie auch regelmäßig die Temperatureinstellung. Im Kühlschrank sind 7°C vollkommen ausreichend. Für Gefriergeräte reicht eine Temperatur von -18°C. Jedes Grad weniger kostet Sie zehn Prozent mehr Energie.

### Weitere Fragen?

Stadtwerke Engen GmbH  
Eugen-Schädler-Straße 3  
78234 Engen

Telefon (0 77 33) 94 80-0  
Telefax (0 77 33) 94 80-20

[www.stadtwerke-engen.de](http://www.stadtwerke-engen.de)  
[info@stadtwerke-engen.de](mailto:info@stadtwerke-engen.de)

**Das sind wir hier.**

# Jahrzehntelanges segensreiches Wirken

Bastelkreis hat in 40 Jahren  
unzählige Projekte unterstützt

Engen her. Mit Bastel- und Handarbeiten für einen Bazar zur Anschaffung von Spielmaterial für den Kindergarten St. Martin begann seinerzeit alles. Es entwickelte sich eine nette Kameradschaft, und am 9. Januar 1975 schließlich fiel der offizielle Startschuss für den Bastelkreis Engen. Nach nunmehr 40 Jahren können die Frauen des Bastelkreises unter Leitung von Christa Bartz stolz auf eine beeindruckende Bilanz der guten Taten sein: 114.469 Euro »erbastelten« sie in vier Jahrzehnten und unterstützten damit kirchliche, medizinische und soziale Projekte.

Eine besondere Ehrung erfuhr der Bastelkreis 2005 anlässlich seines 30-jährigen Engagements für gute Zwecke durch den damaligen Ministerpräsidenten Oettinger. »Aber auch die Geselligkeit kam nie zu kurz«, erklärte Christa Bartz schmunzelnd im Gespräch mit dem *Hegaukurier*.

Schnell beschränkte sich der Bastelkreis damals nicht mehr nur auf den Kindergarten, den er insgesamt mit gut 9.500 Euro unterstützte, sondern finanzierte mit dem Verkauf der Handarbeiten bei Märkten, beim Altstadtfest und im Handarbeitsgeschäft Schiffer auch die Ausbildung eines indischen Priesters (2.600 Euro) und konzentrierte sich anschließend auf die Unterstützung der Sozialstation Oberer Hegau St. Wolfgang. Sage und schreibe sieben Dienstfahrzeuge, darunter zwei Leasingfahrzeuge, im Gesamtwert von fast 55.000 Euro konnten die Frauen des Bastelkreises im Laufe der Jahre der Sozialstation übergeben.

Ein großes Anliegen war dem Bastelkreis auch die Kinderkrebsnachsorgeklinik in Tannheim, die im Laufe der Jahre 35.000 Euro aus Engen entgegennehmen durfte. Eine Familie in Not wurde ebenso unterstützt wie Unicef nach dem Seebeben 2005, ein Elternzimmer in Gailingen finanzierten die Engener Bastelfrauen ebenso wie eine Delfin-Therapie und eine Indien-Patenschaft. Stolze 6.600 Euro ließen sie dem Bauförderverein

für die Renovation der Engener Stadtkirche zukommen und übergaben in den vergangenen Wochen zudem je 600 Euro an die Heimsonderschule »Haus am Mühlebach« und an die »Christy-Brown-Schule«, Schule für Körperbehinderte, in Villingen.

Eine Ehrung für ihren hohen Einsatz für das Gemeinwesen wurde den Frauen des Bastelkreises Engen Ende Oktober 2005 zuteil. »Wenn sich ein Kreis seit mehr als 30 Jahren regelmäßig trifft und zum Wohle sozialer, kirchlicher und medizinischer Einrichtungen arbeitet, so ist das ein Zeichen höchsten bürgerschaftlichen Engagements«, würdigte der damalige Ministerpräsident Günther H. Oettinger bei der Abschlussveranstaltung eines Wettbewerbs zur Auszeichnung »Kommunaler Bürgeraktionen« im Neuen Schloss in Stuttgart das beispielhafte Wirken des Bastelkreises Engen und überreichte eine Urkunde und eine Zinnplakette. 356 Aktionen und Initiativen hatten sich bei diesem Landeswettbewerb beworben, aus denen schließlich 45 Preisträger bestimmt wurden.

Eng zusammengewachsen sind die Frauen des Bastelkreises über die Jahrzehnte hinweg aber nicht nur durch ihr Werken und Schaffen, sondern auch durch viele gemeinsame Unternehmungen verschiedenster Art, darunter Grillfeste, Wanderungen, Geburtstags- und Adventsfeiern sowie zahlreiche Ausflüge.



**Eine Abordnung** des katholischen Bastelkreises Engen unter Leitung von Christa Bartz überreichte dem Förderverein der »Christy-Brown-Schule« in Villingen eine tolle Spende über 600 Euro. Schulleiterin Marianne Winkler durfte die Spende im Namen des Fördervereins in Empfang nehmen und konnte berichten, dass das Geld für die Anschaffung eines Lichttisches für den neuen »Schwarzraum« der Schule verwendet wird. Dieses Gerät dient der besonderen Wahrnehmungsförderung bei Kindern mit eingeschränkter Sehfähigkeit. Im Anschluss an die Spendenübergabe konnten sich die Damen bei einem Schulrundgang einen Überblick über die schulische Arbeit machen. Davor gab es noch eine kleine Stärkung im Schulcafé. Dabei erfuhr die Schulleiterin vom 40-jährigen Bestehen des Bastelkreises und vielen sozialen Zwecken, die die Damen bisher schon unterstützt haben. Die kreativen Arbeiten der Schülerfirma fanden großen Anklang, und so wird so mancher Osterhase aus der »Christy-Brown-Schule« nun ein Wohnzimmer in Engen geschmückt haben. Das Bild zeigt (von links) Waltraud Piller, Marianne Winkler, Christa Bartz, Roswitha Weh und Sofia Keller.

## Angebot von Do., 09.04. bis Mi., 15.04.2015

<b>Suppenfleisch</b> - mager, ohne Bein	100 g	-,99 €
<b>Wienerle</b> - knackig frisch	100 g	-,79 €
<b>Bierschinken</b> - mit hohem Schinkenanteil	100 g	-,89 €
<b>Dt. Edamer</b> - 40 % Fett i. Tr.	100 g	-,69

## Wochenendknüller Do., 09.4. - Sa., 11.4.2015

<b>Filettopf</b> , Schweinemedallions, deftig mariniert, mit Champignons, Zwiebeln und Kräutern abgeschmeckt	100 g	nur 1,59 €
--	-------	------------

## »Mittagsmenü« (Essensausgabe ab 11.15 Uhr)

Do., 09.04.	Paprika mit Hackfleischfüllung, Bratwurst in Zwiebelsoße, Butterreis, mediterrane Kartoffelpfanne, Brokkoli, Salatauswahl
Fr., 10.04.	Lasagne, Lachsrahmsoße, Bandnudeln, Karotten, Salatauswahl
Mo., 13.04.	Deftiger Sauerbraten, paniertes Schweineschnitzel, Ofenkartoffeln, Teigwaren, Schwarzwurzel, Salatauswahl
Di., 14.04.	Geschnetzelte Leberle, gegrillter Schweinebauch, Bratkartoffeln, Semmelknödel, Lauch, Salatausw.
Mi., 15.04.	Schweinekotelett in Pfefferrahmsoße, paniertes Hähnchenbrustfilet, Krokette, Bouillonkartoffeln, Rahmwirsing, Salatauswahl

## Super-Knüller am Dienstag, 14.04.2015

Frische grobe **Bratwürste**, deftig gewürzt 100 g nur **-,99 €**

### Öffnungszeiten:

Mo., Di., Do. u. Fr.  
6.30 - 18 Uhr,  
Mi. u. Sa.  
6.30 - 12.30 Uhr

Feinkostmetzgerei · Partyservice

**Rösch**

Welschingen, Dorfstraße 20  
78234 Engen, Tel.07733/8426



WENN SIE  
DAS BESONDERE  
LIEBEN..

## Wochenmarkt

Jeden Donnerstag von 8 bis 12 Uhr  
auf dem Marktplatz

## Narrenzunft-Frauen Hock

**Engen.** Die Spöckwieble sowie die Frauen der Narrenzunft, der Hansele- und der Blaufärbergruppe treffen sich morgen, Freitag, 10. April, um 19 Uhr in der »Kapuzinerstube« zu einem gemütlichen Hock.

## Landratsamt Selbsthilfegruppe

**Hegau.** Im Landkreis Konstanz entsteht eine neue Selbsthilfegruppe für junge Menschen mit Depressionen, Angststörungen und Zwängen. Ziel ist es, in einem vertrauten Rahmen Erlebnisse und Erfahrungen auszutauschen und sich gegenseitig Mut zu machen und Unterstützung zu finden. Infos bei der Selbsthilfekontaktstelle des Landratsamtes Konstanz, Tel. 07531/800-1787, Mail [info@selbsthilfe-kommit.de](mailto:info@selbsthilfe-kommit.de).

**Neue Fenster  
Lärm und Kälte  
bleiben draußen!**  
Fenster und Haustüren  
nach Maß  
aus eigener Produktion.

**Fensterbau  
ADAMCZYK GmbH  
Glaserie**

Zwischen den Wegen 36  
78239 Rielasingen-Worblingen  
Telefon 0 77 31 / 5 33 46  
[www.adamczyk-fenster.de](http://www.adamczyk-fenster.de)

## Wir kaufen Ihr Auto

Tel. 0 77 31 / 14 48 42  
Unger Automobile, Singen

## STADTWERKE ENGEN

Behaglichkeit für  
Ihr Zuhause:

Unser **HegauGas**,  
direkt zu Ihnen geleitet,  
bedeutet höchsten  
Energiekomfort und  
gleichzeitig ein opti-  
males Kosten-Nutzen-  
verhältnis.

[www.stadtwerke-engen.de](http://www.stadtwerke-engen.de)  
Das sind wir hier.

# Besenwirtschaften erwünscht

Für »Rollizunft«-Geburtsstagsfeier im kommenden Januar

**Welschingen.** Mit einem dreitägigen Fest vom 22. bis 24. Januar 2016 wird die Narrenzunft Rolli Welschingen zusammen mit der Narrenvereinigung Hegau-Bodensee (NVHB) ihr 60-jähriges Bestehen und 110 Jahre Narrenverein feiern, dessen Höhepunkt ein großer Umzug der NVHB am 24. Januar sein wird.

Das Jubiläum wird am Freitag, 22. Januar, mit einem Guggenmusik-Nachtumzug

beginnen und am Samstag mit Narrenbaumstellen, geschichtlichem Festumzug und Nachtumzug mit befreundeten Narrenzünften fortgesetzt. Für den großen Umzug am Sonntag werden bis zu 50 Zünfte erwartet.

Die Organisations-Teams der Rollizunft Welschingen für die Bereiche Sponsoring, Bewirtung, närrisches Narrenfest, Festumzug, Werbung und Marketing haben ihre Arbeit

längst aufgenommen. Die Bewirtung des närrischen Dorfes kann von der Narrenzunft Rolli nicht selbst übernommen werden.

Daher sind die Bürger von Welschingen, die Mitglieder der Zunft, kulturelle oder soziale Vereine, die mit einem Stand oder Besenwirtschaft teilnehmen möchten, zur **Infoveranstaltung am Freitag 17. April**, um 20 Uhr ins Gasthaus »Bären« eingeladen.



**Gelungenes Oma-Opa-Fest:** Ein interessantes und harmonisches Oma-Opa-Fest erleben die Kinder des Kinderhauses Glockenziel. Viele Omas und Opas waren gekommen, um gemeinsam mit ihren Enkeln zu singen, spielen und sich kreativ zu beschäftigen. Besonders beim gemeinsamen Singen der alten Kinderlieder sah man so manche Oma, die sich verstoßen die ein oder andere Träne wegwischte. Der Elternbeirat sorgte mit Kaffee und Kuchen für den gemütlichen Teil des Mittags. Alle Beteiligten genossen diesen wunderschönen Nachmittag, und so manche Großeltern fragten »Wann dürfen wir wieder kommen«? Ein herzliches Dankeschön ging an alle, die dazu beigetragen hatten, dass dieser Nachmittag unvergesslich bleibt.

Bilder: Kinderhaus Glockenziel



**Auch dieses Jahr** besuchte Antonia Schellinger als Zahnprophylaxehelferin den Kindergarten Anselingen. Mit einer ansprechenden Geschichte von der Zahnfee Daria führte sie die Kinder in das Thema Zähneputzen ein. Danach wurde in kleineren Gruppen das richtige Zähneputzen gezeigt und geübt. Die Kinder hatten viel Freude an diesem Vormittag und freuten sich über die bunten Zahnbürsten, die sie mit nach Hause nehmen durften.

Bild: Kindergarten Anselingen



# Thema Hospizarbeit

Engener Frauenhock am 16. April

**Engen.** Am Donnerstag, 16. April, um 19:30 Uhr, wird der Engener Frauenhock sich mit dem Thema »Hospizarbeit« beschäftigen. Die Koordinatorinnen S. Grimm und S. Müller vom Hospizverein Singen und Hegau werden über die Arbeit des ambulanten Hospizdienstes berichten und einen Einblick in die vielfältigen Bereiche der Hospizarbeit geben. Neben der Information wird an diesem Abend viel Zeit und Raum für persönliche Fragen gegeben sein, ebenso für den Austausch untereinander.

Im Mittelpunkt der Hospizarbeit steht die Begleitung schwerkranker Menschen in der letzten Phase ihres Lebens sowie Betreuung und Unterstützung ihrer Angehörigen. »Leben bis zuletzt« mit größtmöglicher Schmerzfreiheit, in

vertrauter Umgebung und unter Beachtung persönlicher Vorlieben und Wünsche - dies sind wichtige Leitlinien der Hospiz-Arbeit. Deutlich wird dies an dem Satz: »Begleiten heißt, ein Stück Weg gemeinsam gehen, nicht bestimmen, welcher Weg und wie er gegangen werden soll, sondern mitgehen«.

Alle Frauen, die sich für das Thema interessieren und einen anregenden Abend mit anderen Frauen verbringen möchten, sind herzlich eingeladen. Der Frauenhock, ein offener Treff, beginnt um 19:30 Uhr mit der Möglichkeit zum Kennenlernen, bevor um 20 Uhr das Thema des Abends im Mittelpunkt steht. Treffpunkt ist die Gaststätte »Lamm« am Rande der Engener Altstadt (Vorstadt 27).

## Schwarzwaldverein Rundwanderung

**Engen.** Am Sonntag, 12. April, führt Familie Schmid eine Rundwanderung von Riedheim über Barzheim nach Thayngen und zurück. Ausgangspunkt der Tour ist am Sportplatz in Riedheim. Von dort führt der Weg entlang des Klavbachs und weiter mit leichtem Anstieg nach Barzheim. Außerhalb der Ortschaft verläuft die Strecke am Naturschutzgebiet Schliffenhalde entlang bis nach Thayngen und weiter über eine andere Route mit schönen Aussichtspunkten retour zum Ausgangspunkt in Riedheim. Die Wanderung hat eine Länge von circa 9,5 Kilometern bei einer Gehzeit von rund drei Stunden.

Treffpunkt ist am Bahnhof in Engen um 13 Uhr mit Pkw. Weitere Informationen: H. und G. Schmid, Tel. 07733/5692.

## DRK-Altersabteilung Beisammensein

**Engen.** Die DRK-Altersabteilung Engen, Aach und Tengen trifft sich am Montag, 13. April, um 14.30 Uhr im »Campingstüble« in Engen zu einem gemütlichen Beisammensein.

## Durch die Xanderklinge

**Engen.** Am Sonntag, 19. April, wandert die Ortsgruppe Wildberg gemeinsam mit den Wanderfreunden der Schwarzwaldverein-Ortsgruppe Engen von Wildberg durch die Xanderklinge und zurück. Der Weg führt entlang der Nagold bis zur Talmühle, wo sich der untere Einstieg zur Xanderklinge befindet. Über einen alpinen Klettersteig erreicht man einen Rückweg, der zu einer Aussichtsplattform mit sagenhaftem Blick über die Schlucht führt. In Holzbronn ist die Mittagsrast im »Krabbanescht« geplant. Danach führt die Tour auf schönen Wanderwegen zurück nach Wildberg. Gesamtlänge circa 14,5 Kilometer, Gehzeit rund vier Stunden, Höhenmeter circa 250. Festes Schuhwerk und Wanderstöcke sind unbedingt zu empfehlen.

Treffpunkt am Bahnhof Engen um 7.15 Uhr, Abfahrt des Zuges um 7.30 Uhr. Zurück geht es ab Wildberg entweder um 16:34 Uhr, Ankunft in Engen um 18:29 Uhr, oder nach Schlusseinkuhr um 18:34 Uhr, Ankunft in Engen um 20:29 Uhr. Infos bei Hans Denk, Tel. 07532/495187, Johannes.Denk@web.de.




Sie sparen bis zu über  
**20.000 €**

**Unsere Baureihe VH-1000: Ein Paradies für Großfamilien.**

Mehr Infos:  
 Detlef Wölfel  
 Mobil 0151-15066221  
 detlef.woelfel@wolfsystem.de  
 www.wolfhaus.de



## Frühlingszeit - Lesezeit!



Marktplatz 2, 78234 Engen,  
 Telefon 0 77 33 / 57 89, Fax 0 77 33 / 97 83 37  
 e-mail: buch-hegau@t-online.de, www.Buchhandlung-Engen.de

## ÄRGER am PC?

**KOSTENFREIE Fehlerdiagnose**

- Computerverkauf
- Reparaturservice
- Virenbeseitigung
- Garantieabwicklung
- Internet - DSL
- Netzwerke



**PC KLINIK+**

DIE GUTE BEHANDLUNG FÜR IHREN COMPUTER

Breitestr. 6A - 78234 Engen - Tel.: 07733/983 0340 - info@pc-klinik-sigmaringen.de



**HARTLICH**  
Meisterbetrieb in Putz & Farbe

Vögtleshalde 28, 78234 Engen  
 Tel. 0 77 33 / 928 98 85  
 Mobil 0160 / 1 13 40 25  
 info@hartlichmontagen.de  
 www.hartlichmontagen.de

*Wir führen für Sie aus:*

- Malerarbeiten
- Gipsarbeiten
- Trockenbau
- WDVS



**Dielenhof**  
Einkaufen direkt beim Bauern

Familie Brendle  
 Dielenhof, 78234 Engen  
 Telefon 0 77 33 / 88 51  
 www.dielenhof.de

- **Grillfleisch mariniert**
- **Rote und weiße Grillwürste**
- **Frische Käseknacker und Bratwürste**
- **Frisches Saison Gemüse**

---

*Öffnungszeiten:*  
 Di. 8.00 - 12.00 Uhr, Do. 8.00 - 12 Uhr und 14.00 - 19.00 Uhr  
 Fr. 8.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr, Sa. 8.00 - 12.00 Uhr



Forstpraktikant Patrick Braun oberhalb der Zimmerholzer Sonnhalde beim Vermessen eines Feldahorns, der in Brusthöhe einen Durchmesser von 48 Zentimetern aufweist. Der Student im Studiengang Forstingenieurwesen an der Hochschule Weihenstephan-Triesdorf macht derzeit ein Praktikum im Forstrevier Engen und hat den Artikel über den Feldahorn verfasst.

## Feldahorn ist Baum des Jahres

Wichtiger Lebensraum für Vögel und Insekten

Engen. Baum des Jahres 2015 ist der Feldahorn. Er ist relativ klein und wird oft übersehen. Im Wald ist er seltener zu finden, eher am Waldrand oder in Hecken in der freien Landschaft. Er bevorzugt sommerwarme Standorte und kommt in der Gemeinde Engen beispielsweise innerörtlich am Freibadparkplatz am Kindergarten und rund um das Bildungszentrum vor. »Er ist eine wichtige heimische Baumart für die Natur«, erklärt Patrick Braun, im Moment Forstpraktikant im Forstrevier Engen. Für forstliche Holznutzung reichen meist die Stammstärken nicht aus. Die Eiszeiten hat der Feldahorn an den Südwestalpen überdauert und sich von dort mit etwa 100 Metern pro Jahr wieder in die hiesige Region vorgearbeitet. Daher kommt er gerne in Weinbaugebieten vor und steigt selten über 800 Meter Meereshöhe. Mit kalten Wintern hat er kein Problem. Er hat eine hohe Toleranz gegen Salz- und Luftschadstoffeinträge, die in Städ-

ten vorhanden sind. Da der Feldahorn auch eine höhere Bodenverdichtung, intensive Sonnenstrahlung sowie Trockenheit verträgt, ist er eine Bereicherung für die Stadtnatur. Der Feldahorn bildet ein Herzwurzelsystem bis etwa ein Meter Tiefe. Am Waldrand unter einer großen Eiche fühlt er sich besonders wohl und wächst höher als Sträucher wie Haselnuss oder der Hartriegel. Bestäubt wird er durch Bienen, Hummeln und Fliegen, die man an warmen, sonnigen Frühlingstagen rund um die Kronen hören und sehen kann. Für die Vögel, die gerne die Feldahorn-Früchte fressen, ist diese Baumart wichtiger Lebensraum, ebenso für Insekten und Pilze. »Es wird Zeit, diese seltene Nebenbaumart mehr zu pflanzen und zu beachten, denn die Feldahorne haben es verdient«, appelliert Patrick Braun, Student im Studiengang Forstingenieurwesen an der Hochschule Weihenstephan-Triesdorf.

**Frühlingserwachen**  
besuchen Sie unsere Planzenwelt

**Calynopsis**

**Belleste Neuheit, jetzt aktuell!**  
Paraffinbrenner am Stiel, über einer Leuchtweite, für das Freiland bis 4°C. Blunt unsaunföhrlich bis in den Sommer

**Grills und Zubehör von EUROPEAN OUTDOORCHEF**  
Grillen & Chillen im Garten

**Blumen Weggler**  
Schwarzwaldr. 8, 78234 Engen  
Tel. 07733/2590

**HEGAU KURIER**  
Anzeigenberatung

**Astrid Zimmermann**  
Singerer Str. 20, 78267 Aach  
Tel. 0 77 74 / 9 29 90 90  
Fax 0 77 74 / 9 29 90 91  
ZimmermannAstrid@t-online.de

**HONDA POWER EQUIPMENT**

2-3-5 JAHRE Garantie

Einfach starten und los. Kompliziert war gestern!

**Frühjahrsausstellung**  
Sie und Ihre ganze Familie sind herzlich willkommen:  
• Samstag, den 18. April von 09:00-16:00 Uhr  
• Sonntag, den 19. April von 09:00-16:00 Uhr  
Für Ihr leibliches Wohl sorgt die Freiwillige Feuerwehr

**LEIBER**

Roland Leiber Forst- und Gartengeräte  
Mauernstraße 1, 78194 Immendingen-Hattingen  
Telefon 07462/91107 Telefax 07462/91108

# Der Garten im Frühjahr

## Für frischen Boden sorgen Was jetzt im Garten zu tun ist

Hegau. Eine der ersten Aufgaben besteht im Frühjahr darin, die Erde in den Blumenbeeten wieder aufzufrischen, damit der Boden in den Sommermonaten kräftige und reichhaltig blühende Pflanzen hervorbringt. Jetzt ist es an der Zeit, Kompost in die Erde der Blumenbeete einzuarbeiten. Bevor der Kompost jedoch verwendet werden kann, muss er einmal durchgeseiht werden, damit nur das wirklich zersetzte Material zum Einsatz kommt. Dieses nährstoffreiche Substrat eignet sich auch sehr gut als Pflanzerde für selbst gezogene Jungpflanzen an. Wer nicht über eigenen Kompost verfügt, kann Kompost in Säcken kaufen. Ansonsten eig-



Markus Krafft und sein Team von der Firma Garten Krafft bearbeiten kompetent und qualifiziert ein umfangreiches Tätigkeitsfeld, das sämtliche gärtnerischen Dienstleistungen umfasst.

## Säubern, düngen, schneiden Rasenpflege im Frühling

Hegau. Für ein saftiges Grün im Sommer ist die richtige Rasenpflege im Frühling unabdingbar. Dabei sollte man auf den Einsatz geeigneter Geräte achten, denn nur so kann die Grünfläche optimal gedeihen. **Gründliche Säuberung:** Auch wer im Herbst gründlich gearbeitet hat, muss bei der Rasenpflege im Frühling trotzdem noch einmal Hand anlegen und den Rasen von Laub und kleinen Ästen befreien, damit er wieder richtig »durchatmen« und trocknen kann. Hierbei sollte auch der so genannte Rasenfenz entfernt werden, denn aufgrund von stehender Nässe hat sich an manchen Stellen vielleicht Moos gebildet, das sorgfältig abgereicht werden muss. Ist die Moosfläche zu dicht geworden, hilft ein Vertikutierer weiter. Senkrechte Messer mit Widerhaken befreien das Grün vom Moos. So bekommt der Rasen wieder mehr Sauerstoff, und es wächst so schnell kein Moos mehr nach. **Düngen:** Für die optimale Rasenpflege sollte anschließend überprüft werden, ob sich nach dem Vertikutieren vereinzelt kahle oder ausgedünnte Flächen erkennen lassen. Ist dies

**Ihr Fachhandel vor Ort**

**Küderle**

werkzeuge + tierzuchtgeräte  
78250 Blumenfeld - Römerstr. 3-5  
Telefon 07736/356 - Telefax 07736/7797  
info@kuederle-ek.de - www.kuederle-ek.de

**MAYER FACHMARKT**

Ihr Fachmarkt für Handwerk, Heim und Garten

Ewald Mayer • Mühlenstraße 16 • Engen • 07733/7789  
www.fachmarkt-mayer.de

- Sämereien • Steckzwiebeln
- Erden • Dünger
- Torf • Rindenmulch

Werkzeuge • Schrauben • Beschläge • Elektro-, Maler- und Gartenzubehör

**GARTEN KRAFT**

Wir verwirklichen Ihren Gartentraum

Das gesamte Spektrum Garten behandelt kompetent und qualifiziert und mit mehr als zehn Jahren Erfahrung die Engener Firma Garten Kraft. Im breiten Angebotspektrum sind nicht nur Gartenpflege und Gartenbau aus einer Hand zu finden, sondern auch die Neu- und Umgestaltung von Außenanlagen in innovativer Art und fachgerechter und optimierter Ausführung. Zu den umfangreichen gärtnerischen Dienstleistungen gehören die Jahrespflege von Privat- und Industrieanlagen, das Entfernen von Laub samt Abfuhr und Entsorgung von Grünschnitt sowie das Mähen und Vertikutieren von Rasenflächen ebenso wie der Schnitt und das Fällen von Sträuchern und Bäumen, auch in extremen Lagen, sämtliche Pflanzarbeiten und die Innenraumgrünung. Was die Neugestaltung angeht, erfüllt Garten Kraft gerne die Wünsche der Kunden und bietet neben eingehender Planung und Beratung Steinarbeiten jeder Art sowie Mauer-, Zaun- und Treppenaufbau an, Terrassen in Holz und/oder Stein, Fundamentarbeiten und natürlich Teiche und Bachläufe sowie Wasserspiele, nicht zu vergessen Lampen und Accessoires. So wird der Garten schnell zur Wohlfühloase. Und selbst im Winter ist das Unternehmen mit Winterdiensten und Pflanzenüberwinterung zur Stelle.

Tel.: 0 77 33 - 982 89 77 • Mobil 01 52 - 53 15 43 25

**Impressum**

Herausgeber: Stadt Engen, vertreten durch Bürgermeister Johannes Moser. Verantwortlich für die Nachrichten der Stadt und der Verwaltungsgemeinschaft Engen der Bürgermeister der Stadt Engen, Johannes Moser. Verantwortlich für den übrigen Inhalt, die Herstellung, Verteilung und den Anzeigentitel: **Info Kommunal Verlags-GmbH + Drucksachenservice** Jahnstraße 40, 78234 Engen Tel. 07733/97230 Fax 07733/97231, E-Mail: info-kommunal@t-online.de Geschäftsführer: Markus Kretz **Redaktionsleitung:** Gabriele Hering, Tel. + Fax 07731/7946196 **Anzeigenannahme/-Beratung** Astrid Zimmermann, Singerer Str. 20, 78267 Aach Tel. 07774/9299090, E-Mail: zimmermannastrid@t-online.de sowie bei Info Kommunal s.o. **Anzeigen- + Redaktionschluss:** Montag, 12 Uhr **Druck:** Druckerei Konstanz GmbH **Kostenlose Verteilung** (i.d.R. mittwochs) an alle Haushaltungen in Engen, Ansfelingen, Barges, Besendorf, Talmühle, Biltelbrunn, Neuhausen, Stetten, Welschingen, Zimmerholz, Aach, Mühlhausen, Ehingen, Leipferdingen, Mauenheim, Tengen, Blumenfeld, Watterdingen, Weil. **Auflage: 9.300**



Für 15 Jahre Funktionärstätigkeit als Vorstand wurde Marc Schwanz durch den Bezirksvorsitzenden Pascal Stieb geehrt (Bild). Die Ehrung für 30 Jahre aktive Mitgliedschaft nahm Führungsteammitglied Klaus-Dieter Speck vor.

Bild: MV Zimmerholz

## Kostenfrei und neutral

Energieberatung am 20. April

**Engen.** Die monatliche Energieberatung der Energieagentur Kreis Konstanz berät kostenfrei und neutral zu den Themen Heizkosteneinsparung, Wärmedämmung, Heiz- und Solartechnik, Warmwasserbereitung, regenerative Brennstoffe und die Fördermöglichkeiten. Die Erstberatung wird in Zusammenarbeit mit der Verbraucherzentrale angeboten und findet jeden dritten Montag im Monat von 15.30 bis 17.30 Uhr im Bürgerbüro Engen statt. Nächster Beratungstermin ist am Montag, 20. April.

Um die Terminwünsche vorzubereiten zu können, ist eine Anmeldung bei der Energieagentur Kreis Konstanz gGmbH notwendig, Telefon 07732/939-1234.

### Übrigens ...

... waren nach den **Anmeldetagen an den weiterführenden Schulen** am Bildungszentrum Engen im Vergleich zum vergangenen Jahr nahezu konstante Anmeldezahlen zu verzeichnen. So wurden am **Gymnasium** Engen 76 Kinder (Vorjahr 78) angemeldet. Da das Gymnasium eigentlich zweizügig konzipiert ist, steht eine Entscheidung über Umverteilungen noch aus. Führen Umverteilungen zu zusätzlichen Klassen an anderen Gymnasien (Singen, Stockach), verbleiben die angemeldeten Schülerinnen und Schüler meist am Gymnasium in Engen. Führen Umverteilungen nicht zu weiteren Klassen an anderen Gymnasien, ist die Wahrscheinlichkeit einer Umverteilung recht hoch. Dies entscheidet das Regierungspräsidium zusammen mit dem Gymnasium. An der **Realschule** des Anne-Frank-Schulverbundes meldeten sich 78 zukünftige Fünftklässler (Vorjahr 73) und an der **Werkrealschule** 18 Schülerinnen und Schüler an. Im Vorjahr waren es 16, wobei zu Schuljahresbeginn dann mit 25 Kindern gestartet werden konnte. Ähnliches sieht die Schulleitung durch laufende Aufnahmeverfahren auch für dieses Jahr, so dass auch die Werkrealschule voraussichtlich mit mehr als 20 Kindern das neue Schuljahr beginnen kann, was einer Klasse entspricht.

Gabriele Hering

# Harmonische Generalversammlung

Musikverein Zimmerholz zog Bilanz

**Zimmerholz.** Die aktiven und passiven Mitglieder des Musikvereins Zimmerholz trafen sich zur Hauptversammlung im Bürgerhaus. Marc Schwanz konnte neben zahlreichen Mitgliedern Bürgermeisterstellvertreter Peter Kamenzin und den Bezirksvorsitzenden des Blasmusikverbandes Hegau-Bodensee, Pascal Stieb aus Immingen, begrüßen. Im vergangenen Jahr war der Verein wieder außerordentlich aktiv. Marc Schwanz hob hier auch die vereinseigenen Termine wie Feierabendhock, Alteisen-sammlung und die Organisation des Weihnachtsmarktes hervor. Kassier Berthold Labor gab einen interessanten Bericht ab, der mit einem positiven Ergebnis endete. Simon Bayer lieferte in seinem ersten Schriftführerjahr tiefere Einblicke in die Arbeit der Vorstand-schaft. Dirigent Klaus-Dieter Speck war stolz über das Geleistete, insbesondere das Doppelkonzert mit dem Neuhäuser Chor. Sehr offen ist man beim Musikverein bezüglich der Aufnahme neuer oder ehemaliger Musikinteressierter in die Kapelle.

Der Musikverein und allen voran der musikalische Leiter Klaus-Dieter Speck freuen sich auf ein weiteres ereignisreiches Vereinsjahr 2015/2016. Höhepunkte in diesem Jahr werden das Weihnachtstheater und die Dämmer-schoppen sein. Die nächsten Auftritte sind beim Kirchenpatrozinium Ende April und am 10. Mai in für das Vorstandsteam an. Bezirksvorsitzender Pascal Stieb leitete mit viel Schwung die Wahl. Zur Freude aller anwesenden konnte Klaus-Dieter Speck für das Führungsteam, Berthold Labor als Kassier und die Beiräte Gerold Bayer, Edgar Pabst und Thomas Abrell dafür gewonnen werden, weiterhin in der Vorstandschaft tätig zu sein.

Höhepunkt der diesjährigen Hauptversammlung war die herausragende Ehrung des ersten Ansprechpartners des Führungsteams, Marc Schwanz, für 30 Jahre Mitgliedschaft beim Musikverein Zimmerholz und 15 Jahre Funktionärstätigkeit als Vorstand durch den Blasmusikverband Hegau-Bodensee. Klaus-Dieter Speck ließ die vielen aktiven Jahre, die Marc Schwanz vom Saxophonisten bis zum Bassisten musikalisch aktiv ist, sowie sein großes Engagement, beispielsweise beim Umbau des neuen Probelokals, Revue passieren.

Wer Lust am Musizieren hat, darf sich einfach beim Dirigenten melden.

Nach den allgemeinen Regu-larien standen Teil-Neuwahlen Ende April und am 10. Mai in für das Vorstandsteam an. Be-

## Bilderpräsentation

VdK-Stammtisch am 16. April

**Engen/Hegau.** Am Donnerstag, 16. April, lädt der VdK-Ortsverband Oberer Hegau von 17 bis 19 Uhr zum Stammtisch ins Gasthaus »Bären« in Welschingen mit einer »Bilderpräsentation von 2014« ein. Vorgeführt werden Eindrücke von der Jahreshaupt-versammlung, der Tagesfahrt, dem Grillfest, der Mehrtages-fahrt nach Oberaudorf und von der Weihnachtsfeier. Damit soll den Mitgliedern die Möglichkeiten gegeben werden, das vergangene Jahr nochmals bei einem gemütli-

chens Beisammensein in Bildern zu betrachten. Die Präsentation wird in zwei Teilen dargeboten und dauert insgesamt rund 40 Minuten. Ferner wird auch eine kurze Bilder-Vorschau auf den geplanten »Mehrtagesausflug Taubertal« vom 7. bis 10. September gezeigt. Bei Fragen bitte den Vorsitzenden Manfred Flegler, Lauferstraße 7, Ehingen, Tel. 07733/1048, anrufen oder eine E-Mail an ov-oberer-hegau@vdk.de senden. Infos auch unter [www.vdk.de/ov-oberer-hegau](http://www.vdk.de/ov-oberer-hegau).

## TG Welschingen Brems- und Sicherheitstraining

**Welschingen.** Ein Inline-Skating-Brems- und -Sicherheitstraining für Kinder und Erwachsene findet am Samstag, 11. April, um 10 Uhr in Welschingen statt. Treffpunkt ist der Parkplatz bei der Hohenhehenhalle. Der Kurs wird von Isabell Hupfeld und Silke Mouritzen geleitet, die beide schon seit vielen Jahren die Lizenz zum Inline-Instructor haben und speziell fortgebildet wurden, und ist geeignet für Anfänger und Wiedereinsteiger.

Alle Teilnehmer kommen mit ihrer eigenen Ausrüstung. Das Tragen von Helm und Schützern an Knie, Ellenbogen und Hand ist Teilnahmevoraussetzung. Auch Sportschuhe für das Aufwärmtraining bitte mitbringen. Die Teilnahme erfolgt auf eigene Gefahr. Teilnahme ab sechs Jahren. Der Kurs findet bei trockenem Wetter im Freien (circa 2 Stunden) statt, bei Regen in der Halle.



Anmeldung bei Silke Mouritzen, Tel. 07733/505489. Die Kursgebühr in Höhe von 20 Euro sollte bitte in bar mitgebracht werden.

## Tennisclub Zwei Arbeitseinsätze

**Engen.** Um die Tennisplätze für den Saisonstart auf den Spielbetrieb vorzubereiten, finden zwei weitere Arbeitseinsätze für die Mitglieder des Tennisclubs an folgenden Samstagen statt: 11. und 18. April, jeweils ab 9.30 Uhr.



Dass Turnen Spaß macht, bewiesen die Anselfinger Kindergruppen der TG Welschingen beim traditionellen Osterhasenfest.  
Bilder: TG Welschingen



## Tanz, Spaß und Ostereier Gelungenes Osterhasenfest in Anselfingen

**Anselfingen.** Pünktlich zu Kaffee und Kuchen begrüßte Moderator Ben Schnepf am Palmsonntag alle Besucher zum Osterhasenfest der Sportgruppen Anselfingen der TG Welschingen im Bürgerhaus Anselfingen. Die Vorschulkinder eröffneten das Programm mit einer Tanzchoreographie zu dem Lied »Blau wie meine Augen«. Die Jungs und Mädels im Alter zwischen vier und sechs Jahren unter Leitung von Stephanie Hauser verzauberten die Zuschauer mit ihren Bewegungen. Anschließend hüpfen die jüngsten Kinder zwischen zweieinhalb und vier Jahren und ihre Eltern als Kängurus auf die Bühne. Über Trampolin, Kästen und wieder herab turnten die Kinder gekonnt an der Hand ihrer Eltern. Ein Augenschmaus waren die Mädels der Kids-Aerobic-

Gruppe »The Smileys« im Alter zwischen sechs und acht Jahren. Sabrina Rosin hatte wochenlang mit ihnen die Tanzschritte auf das Lied »Geronimus« eingeübt.

Die zweite Eltern/Kind-Gruppe unter Leitung von Lara Baumgärtel stand ganz unter dem Thema »Affenbande«. Wie junge Äffchen kletterten, sprangen, rollten und rutschten die Kinder über die Bühne. Mit »Wir von der F« zeigten die Vorschulkinder Turnen über Bank und Kästen. Dass Kraft, Beweglichkeit und Konzentration in den Übungsstunden mit Stephanie Hauser geübt werden, bewiesen die Kinder bei diesem Programmpunkt.

Anschließend wurden Regina und Marcel Maier mit einem tosenden Applaus verabschiedet. Regina leitete viele Jahre

das Vorschulkinderturnen und ist überall mit einer helfenden Hand zur Stelle. Marcel begann vor mehreren Jahren als Hilfe im Vorschulkinderturnen und ist bei den Kindern sehr beliebt. Beide müssen leider aus beruflichen und schulischen Gründen ihre Tätigkeit aufgeben.

Dann konnten es die vielen Kinder gar nicht mehr abwarten, bis der Osterhase begrüßt werden konnte. Die Augen der Kinder gingen auf, als er endlich über den Parkplatz zum Bürgerhaus hüpfte. Auf der Bühne gab es für jeden Turner ein Geschenk, und mit der Verabschiedung des Osterhasens ließ auch Ben Schnepf, der gekonnt und souverän durchs Programm führte, den Nachmittag ausklingen. Den vielen Helferinnen und Helfern galt ein herzliches Dankeschön.

## Fahrradbasar

Am Samstag, 18. April

**Engen.** Die Möglichkeit, gut gerüstet in die neue Radsaison zu starten, bietet der Ski-Club Engen auch in diesem Jahr und organisiert am Samstag, 18. April, wieder einen Fahrradbasar auf dem Schotterplatz neben Aldi. Rechtzeitig zu Beginn der Radsaison haben Suchende die Gelegenheit, ein passendes Kinder- oder Jugendrad, Mountainbike, Rennrad oder Treckingrad zu finden. Der

Fahrradbasar ist ein Marktplatz mit allem rund um das Thema Rad. Kommen und stöbern, probieren und kaufen, oder abgeben - alles ist möglich.

Die Annahme der Räder erfolgt von 9 bis 10.30 Uhr, offizieller Verkauf ist von 10.30 bis 11.30 Uhr, Abholung von 11.30 bis 12 Uhr. Engagierte Mitglieder des Ski-Clubs werden den Interessierten mit Rat und Tat zur Seite stehen.

Wir kopieren ....

Copy-Shop

und  
**laminieren  
auch  
Plakate**

Copy-Shop

kopieren ... kopieren

**INFO  
Kommunal**

**Kopier- + Drucksachenservice**

Jahnstraße 40 • 78234 Engen  
Tel. 07733/97230 • Fax 97231  
mail: info-kommunal@t-online.de

# Erneutes Derby

Am Freitag treffen Handballer auf Ehingen

**Engen.** Morgen, Freitag, 10. April, trifft der TV Engen in kürzester Zeit erneut im Derby auf die dritte Mannschaft des TV Ehingen. Der einzige Unterschied: Diesmal geht die Reise nach Ehingen, wo das Spiel um 18 Uhr stattfindet. Ein Spiel, in dem die Karten klar verteilt sind, denn mit Ehingen wartet immer noch der dominierende Tabellenzweite auf die Engener und hat seit dem letzten Aufeinandertreffen keine Federn gelassen. Die Gäste aus Engen hingegen konnten nach dem verlorenen Derby gegen Ehingen kein Erfolgserlebnis mehr verbuchen. Trotzdem ist es ein Spiel, welches mit Spannung zu erwarten ist, denn Ehingen will natürlich eine tolle

Bilanz fortsetzen und den zweiten Tabellenplatz um jeden Preis halten. Der TV Engen dagegen will und muss die Wendung schaffen, um eine zum Teil verkorkste Saison am Ende doch noch positiv abzuschließen. Entscheidende Wochen für die Jungs des TV Engen, denn schon zwei Tage später, am Sonntag, geht es in den frühen Morgenstunden zum Auswärtsspiel nach Konstanz. Für das Team von Uwe Herz ist noch alles drin, was auch die Tabelle widerspiegelt. Die Mannschaft des TV Engen hofft auf zahlreiche Unterstützung und würde sich freuen, wenn viele Zuschauer sie am Freitagabend lautstark unterstützen.

# Freistoß verschlafen

Löffingen schlug HFV 1:0

**Hegau.** Es war gerade einmal eine Minute gespielt, da hätten beim Spiel des FC Löffingen gegen den Hegauer FV in der **Landesliga** die Schwarzwälder in Führung gehen müssen: Ein Freistoß aus dem Halbfeld flog an Freund und Feind vorbei zum völlig freistehenden Beha, der den Ball von der Torraumgrenze volley an die Unterkante der Querlatte hämmerte. In der 23. Minute schloß die HFV-Abwehr, als ein Freistoß aus dem Mittelkreis flach in die Spitze auf Weißenberger gespielt wurde, der sich die Chance zum Siegtreffer nicht entgehen ließ. Das **B-Team** musste gegen den FC Steißlingen eine 0:2-Heimniederlage hinnehmen. Die Treffer für den favorisierten Gast fielen in der 73. und 76. Minute, nachdem fünf Minuten vor dem 0:1 die schon obligatorische Gelb-Rote Karte DIESMAL traf es Kuppel. Das

**C-Team** besiegte die zweite Mannschaft der SG Tengen-Watterdingen mit 4:2 (4:1). Die Begegnung war bereits nach zwanzig Minuten entschieden, da hatte der HFV eine sichere 3:0-Führung durch Glätsch, Garaj und Wattras herausgeschossen. Nach dem Anschlusstreffer stellte erneut Garaj mit seinem Treffer zum 4:1 noch vor der Pause den alten Abstand wieder her. Das 4:2 fiel kurz vor Schluss.

**Vorschau:** Das **A-Team** empfängt am Sonntag, 12. April, den Tabellenführer SC Konstanz-Wollmatingen um 15 Uhr im Hegaustadion. Das **B-Team** gastiert am Samstag, 11. April, um 16 Uhr bei der SG Heudorf-Honstetten auf dem Sportplatz in Heudorf. Das **C-Team** ist am Samstag ebenfalls ab 16 Uhr im Sportpark Orsingen-Nenzingen bei der zweiten Mannschaft des SV Orsingen-Nenzingen zu Gast.

**Duschkabinen 30 - 40 % gespart!**

Info-Tel. 0 77 32 / 98 89 99

[www.duschkabinenbestpreis.com](http://www.duschkabinenbestpreis.com)

## Turnverein Engen 1847 e.V.

Zu der am Donnerstag, den 16. April 2015, um 20.00 Uhr im Nebenraum des Gasthauses Bären, Welschingen stattfindenden



### Hauptversammlung

laden wir alle Mitglieder, Übungsleiter, Freunde und Interessierte recht herzlich ein.

#### Tagesordnung:

1. Begrüßung durch die 1. Vorsitzende, Verlesen der Tagesordnungspunkte
2. Totenehrung
3. Protokoll der Hauptversammlung 2014, Aussprache und Annahme
4. Bericht der 1. Vorsitzenden, Abteilungsberichte mit Aussprache
5. Kassenbericht der Kassiererin
6. Bericht der Kassenprüfer, Aussprache, Neuwahl der Kassenprüfer
7. Entlastung der Vorstandschaft und der Kassiererin
8. Satzungsänderungen: §2 Zweck und Aufgabe Absatz 2, § 8 Organe, § 9 Vorstand Absatz 1, § 10 Abteilungen Absatz 1
9. Verabschiedung der überarbeiteten Geschäfts- und Jugendordnung
10. Vorstandswahlen
11. Ehrungen
12. Verschiedenes, Wünsche und Anträge

Anträge müssen schriftlich bis zum 09. April 2015 beim Vorstand eingegangen sein. Die zur Abstimmung stehende Satzung, kann von den Mitgliedern auf der Homepage [www.tv-engen.de](http://www.tv-engen.de) eingesehen werden.

**Marita Kamenzin**, 1. Vorsitzende

## TV Engen

## Neues Angebot

Engen. Ab Montag, 13. April, von 18.30 bis 19.30 Uhr, startet unter der Leitung von Marita Kamenzin beim TV Engen ein neues Angebot. »Frauenpower« wird Sport an und mit Groß- und Kleingeräten, funktionelle Gymnastik und Kräftigung unter Einbezug von Zirkeltraining beinhalten.

Interessierte melden sich bitte direkt bei der Vorsitzenden unter Tel. 07733/975414.

## TV Engen

## Sportabzeichen-Treff

Engen. Die Abteilung Leichtathletik des TV Engen bietet ab 16. April wieder Training und Abnahme für das Deutsche Sportabzeichen an. Treffpunkt ist immer donnerstags von 18 bis 19.30 Uhr im Hegaustadion. Teilnehmen kann jeder von sechs bis über 90 Jahren.

Nähere Informationen gibt es auf der Homepage des TV Engen (<http://www.tv-engen.de>), bei Anita Herzig (Tel. 07733/98972) oder direkt an den Trainingsabenden.

## TV Engen

## LaGym

Engen. Am Freitag, 17. April, beginnt wieder das LaGym-Training des TV Engen, ausnahmsweise schon um 19.15 Uhr (danach wieder wie üblich um 19.30 Uhr).

Auch neue Teilnehmer sind herzlich willkommen.

## TTV Anselingen

## Jahreshauptversammlung

Anselingen. Der TTV Anselingen führt am Freitag, 17. April, um 19.30 Uhr seine Jahreshauptversammlung im Schützenhaus durch.

Herzlich eingeladen sind alle aktiven und passiven Mitglieder des TTV sowie dessen Freunde und Gönner, um sich ein Bild von dem vergangenen Vereinsjahr zu machen oder einen Blick auf das kommende Jahr und die anfallenden Termine zu werfen.

# Ab aufs Rad

## Fahrradsaison 2015 beginnt Fahrtwind spüren

Hegau. Groß und Klein freuen sich jedes Jahr aufs neue, wenn die Radsaison losgeht. Schließlich gibt es eine Menge zu erleben: Endlich geht es wieder mit dem Rad zur Arbeit, Schule oder Uni, Ausflüge in die Natur stehen vor allem an Wochenenden an. Für die Profis laden genügend Radsportvereine zum Mitmachen ein.

Mit den warmen Tagen kommt die Aktivität. Für viele Menschen bringt der Einbruch des Frühlings den Verzicht auf Auto und öffentliche Verkehrsmittel mit sich.

Die langen, warmen Tage sind deshalb auch für die meisten die aktivsten Tage des Jahres. Wer viel radelt, stellt schnell die Vorteile für die eigene Fitness fest: Bei einer einstündigen Radtour mit einer Geschwindigkeit von 20 bis 25 Kilometern in der Stunde verbraucht der Körper immerhin rund 500 Kalorien. Das macht sich auf Dauer bemerkbar.

Weiterhin trägt das Radeln zum allgemeinen Wohlbefinden bei. Wer liebt es nicht, den Fahrtwind im Gesicht zu spüren? Aktivität im Freien, frische Luft und wärmender Sonnenschein - ein Fahrradausflug mit der Familie oder mit Freunden ist pure Erholung. Die Umgebung wird vom Rad aus auf eine ganz neue Art und Weise erkundet. So wird jede Fahrradtour zum aufregenden Erlebnis. Doch vor der ersten Tour soll nicht nur das Fahren geübt sein: Die passende Ausrüstung für die Fahrt ist das A und O, bevor es losgehen kann. Ein neues Rad oder eine technische Überprüfung des vorhandenen Fahrrads ist nach der langen Phase des Nichtradelns wärmstens zu empfehlen. Nach dieser ausführlichen Vorbereitung steht der Radtour nichts mehr im Wege.



**Gewerbegebiet · 78267 Aach**  
Tel. (07774) 7843 · Fax (07774) 6613

- Elektroräder
- Trekkingräder
- Mountainbikes
- Jugendräder

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9.30 - 12.30 Uhr, 14.30 - 18.00 Uhr  
Samstag u. Mittwochnachmittag geschlossen

*Entdecke die Freiheit - E-Bike-Tour 2015*



**KREIDLER**

Ehinger-Straße 19  
78259 Mühlhausen-Ehingen  
Tel. 0 77 33 / 5 05 71-0  
Ihre Ansprechpartnerin: Sabine Geigges

**Übrigens, ... wir kümmern uns um Ihr Fahrrad auch noch nach dem Kauf.**

- E-Bikes
- Trekking-Bikes
- Mountainbikes/ATB'S
- Citybikes
- Kinderräder
- zertifizierter E-Bike-Diagnose - Service für BOSCH-Antrieb
- Reparaturen aller Fabrikate

**fahrrad**  
lagerverkauf.com

**SONDERÖFFNUNGSZEITEN AN OSTERN**

**MARKENWARE**  
BIS ZU **50%** REDUZIERT

**RIESIGE AUSWAHL - TOLLE ANGEBOTE**

**GOTTMADINGEN** Industriepark 301

**SONDERÖFFNUNGSZEITEN**  
VOM 27. MÄRZ BIS 11. APRIL 2015  
MO. - FR. 14 - 18 Uhr + SA. 10 - 15 Uhr

**Joos**

HAUPTSITZ: SCHÜTZENSTRASSE 11 + 14  
78315 RADOLFZELL  
[www.fahrradlagerverkauf.com](http://www.fahrradlagerverkauf.com)

## Blickpunkt Geschäftsleben



Mit einem Percussion-Abend stellt sich am Mittwoch, 15. April, ab 18 Uhr, Maximilian Vacca als neue Lehrkraft für Schlagzeug in den Räumen der Musikschule Engen, Kloster-gasse 15, interessierten Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen vor. Maximilian Vacca, der aus Italien stammt, studierte am Konservatorium »Santa Cecilia« in Rom Schlagzeug und ergänzte seine musikalische Ausbildung am »Berklee College of Music« in Boston, wo er auch als Dozent tätig war. Weitere Unterrichtstätigkeiten führten ihn unter anderem an das Moskauer Konservatorium. Seine künstlerische Aktivität brachte ihn mit Musikern wie Chick Corea, Astor Piazzolla, Peter Gabriel, Madonna oder Duran Duran zusammen.

**Seit 1961 Geflügelverkauf**  
Jungghennen bis legerreif, Masthähnchen, Enten, Gänse, Puten, Perlhühner u. Wachteln  
**Verkaufstag am Dienstag, 14.04.2015**

Aach	Rathaus	8.15 Uhr
Volkertshausen	Rathaus	8.30 Uhr
Mühlhausen	Rathaus	9.00 Uhr
Ehingen	Rathaus	9.10 Uhr
Neuhausen	Rathaus	9.20 Uhr
Engen	Bahnhof	9.30 Uhr
Bittelbrunn	Rathaus	10.00 Uhr
Bargen	Rathaus	10.30 Uhr
Mauenheim	Rathaus	10.45 Uhr
Stetten	Feuerv.Haus	11.00 Uhr
Zimmerholz	Rathaus	11.15 Uhr
Anseltingen	alt. Milchhaus	11.30 Uhr
Welschingen	Rathaus	13.45 Uhr

**Geflügelhof-Pollmeier**  
Tel. 0 77 71 / 37 67 und 0170 / 5 50 18 94  
78333 Stockach-Winterspüren

## Seelsorgeeinheit/ Wohnviertelkreis Treffen

**Engen/Hegau.** In der Seelsorgeeinheit Oberer Hegau soll ein Wohnviertelkreis gegründet werden. Am 4. März fand bereits ein erstes Treffen statt. Erfreulicherweise haben sich mittlerweile 19 Personen aus Engen, Welschingen, Anseltingen, Bargen und Biesendorf zur Teilnahme bereit erklärt. Vom Wohnviertelkreis werden Jubilare (Goldene Hochzeiten, Diamantene Hochzeiten, Geburtstage von 80- beziehungsweise 90-Jährigen), Neuzugezogene und Neugeborene besucht und ein kleines Geschenk vorbeigebracht.

Damit alle Straßen in Engen und Umgebung abgedeckt werden können, werden natürlich noch viele Mitarbeiter benötigt. Wer mitmachen möchte, ist zum nächsten Treffen am Montag, 20. April, um 20 Uhr herzlich in die Hedwig-Sumser-Stube/Pfarrhaus eingeladen. Beate Jörg vom Caritasverband, die sehr große Erfahrung mit Wohnviertelkreisen hat, wird dem Kreis an diesem Abend professionelle Tipps geben.

## Mittwochtreff Neuseeland

**Engen her.** Der evangelische Frauenkreis »Mittwochtreff« kommt heute, Donnerstag, 9. April, um 15 Uhr im evangelischen Gemeindehaus zu einem Vortrag von Fr. Kiener über »Neuseeland von Nord nach Süd« zusammen. Interessierte sind herzlich eingeladen.

## Unsere Jubilare

- Herr Michele Albanese, Engen, 85. Geburtstag am 11. April
- Frau Edith Diehl, Engen, 80. Geburtstag am 11. April
- Herr Adelbert Gebhart, Zimmerholz, 92. Geburtstag am 12. April
- Herr Walter Brendle, Engen, 83. Geburtstag am 13. April
- Frau Hilda Maier, Welschingen, 84. Geburtstag am 14. April
- Frau Erika Erhardt, Engen, 75. Geburtstag am 14. April
- Frau Theresia Bachmann, Engen, 81. Geburtstag am 15. April
- Frau Ingeborg Tappert, Engen, 81. Geburtstag am 15. April



**Blutspenden macht Spaß** und verbindet, besonders wenn man in einer Gruppe spendet. So wie die drei Erstspender Sven Müller, Arndt Schäufler und Yannick Hupfeld mit ihrer ehemaligen Lehrerin und DRK-Bereitschaftsleiterin Petra Nagel-Kümmerle beim Blutspendetermin am 31. März in der Hohenhewenhalle in Engen-Welschingen. 214 Spender erschienen, um ihr Blut abzugeben, davon waren 13 Erstspender, und elf Personen wurden aus verschiedenen Gründen zurückgestellt, so dass insgesamt 203 Blutkonserven den Weg zur Blutspendezentrale antreten konnten. Die Bereitschaftsleitung des DRK-Ortsvereins Engen bedankte sich bei den fleißigen Spendern sowie bei den vielen Helfern. Der nächste Blutspendetermin findet am 1. Juni in Engen in der Neuen Stadthalle statt. Da dieser Termin in den Pfingstferien liegt und in den Ferien immer zu wenige Blutkonserven vorrätig sind, werden alle Spender gebeten, sich diesen Termin vorzumerken.

Bild: DRK-Ortsverein

## Oper gegen den atomaren Wahnsinn

Musikkünstler Peter Roth  
am Sonntag beim »Stern-treffen« in Benken

**Hegau.** Der Dirigent von renommierten Chören, Komponist und Klangkünstler (Toggenburger Klangpfad) Peter Roth kommt am kommenden Sonntag, 12. April, um 11 Uhr zur letzten Matinee in dieser Saison in das Gasthaus »Sonne« in Benken. Die Kernfrauen und das Stern-treffen Benken laden dazu ein.

Peter Roth hatte im vergangenen September spektakulären Erfolg mit seinem Singspiel »Spinnenoper«. In Anlehnung an die Novelle »Die schwarze Spinne« von Jeremias Gotthelf schrieb er ein Stück für gemischten Chor, Solostimmen und Orchester, in dem die leichte Verführbarkeit der Massen, ihr blinder Fortschrittsglaube und die mangelnde Ehrfurcht vor dem Leben die Menschheit in die atomare Katastrophe führt.

Bei der Matinee spricht Roth über seine Motivation, als Mu-

siker eine solche Position zu beziehen, und über die Kraft der Kunst gegenüber Propaganda. Im Herbst 2015 wird die Spinnenoper als große szenische Uraufführung in einigen Städten der Schweiz zum 100. Geburtstag von Albert Schweitzer dargeboten.

Im Anschluss besteht die Möglichkeit für ein Mittagessen im Restaurant Sonne. Wie bei den Matineen in Benken im Winter üblich, bietet »Stern-treffen Benken« Wandern zur Veranstaltung an.

Treffpunkt ist um 9.30 Uhr am Bahnhof Schaffhausen. Abfahrt mit dem Seehas ab Singen 8.48 Uhr, ab Radolfzell 8.46 Uhr.

Man wandert über den Cholschrittsglaube und die mangelnde Ehrfurcht vor dem Leben die Menschheit in die atomare Katastrophe führt.

Infos bei T. Jochim, Telefon 0049/7733/977697 und unter [www.kernfrauen.ch](http://www.kernfrauen.ch).

# Voller Trost, Würde und Eindringlichkeit

## Beeindruckende und berührende Aufführung des Brahms-Requiems

Engen/Gottmadingen her. Erwartungsvolle Stille herrschte am Samstag vor Palmsonntag sowie am Palmsonntag vor den Aufführungen des »Deutschen Requiems« von Johannes Brahms (1833-1897) in der nahezu voll besetzten Stadtkirche in Engen sowie in der ebenfalls gut besuchten Christkönigskirche in Gottmadingen. Und die Erwartungen wurden nicht enttäuscht: Unter der dynamisch-sensiblen Gesamtleitung der renommierten Kirchenmusikerin Sabine Kotzerke begeisterte die Kantorei an der Auferstehungskirche Engen gemeinsam mit namhaften Solisten und der Württembergischen Philharmonie Reutlingen mit einer packenden Interpretation des Werkes. In intensivem Zusammenspiel ergänzten Chor und Orchester die Soloparts, so dass die intensive, aufwühlende Dramatik, aber auch die Trostverheißung in Text und Melodie nachhaltig auf die Zuhörer wirkte.

Mit Johannes Brahms' »Ein überzeuge in der an Chromatik reichen romantischen Harmonik der Kantorei an der Auferstehungskirche Engen erneut vor einer besonderen Herausforderung, fiel ihr doch eine tragende Rolle zu, da sie in jedem der sieben Sätze durch die einerseits mit großer Dramatik und andererseits mit hoher Sensibilität vertonten Chöre maßgeblich Träger des Geschehens ist. Von Jahr zu Jahr zeigt die von Sabine Kotzerke durch Stimmbildung intensiv geschulte Kantorei größere technische Reife und Klangqualität, so dass es den mehr als 60 Sängerinnen und Sängern nach dem Mozart-Requiem (2007), Bachs Johannespassion (2009), Händels »Messiah« (2011) und Mendelssohn-Bartholdys Oratorium »Elias« (2013) mühelos gelang, auch Brahms' anspruchsvolles und »tiefromantisches« Werk zu bewältigen. Knapp eineinhalb Stunden lang hielt die Kantorei den hohen Konzentrationsbogen aufrecht und

Im Gegensatz zu den streng liturgischen lateinischen Totenmessen anderer Komponisten ging Brahms in seinem Requiem von der Perspektive der Hinterbliebenen aus. Für ihre Trauer und ihren Schmerz fand er eine Klangsprache voll dramatischer Wucht und anrührender Innigkeit. Bewusst wählte er Textpassagen aus dem Alten und Neuen Testament aus. Aussagen über Weltende und Gericht spielten für ihn dabei keine Rolle, er richtete sein Augenmerk vielmehr auf Worte des Trostes und der Hoffnung. Kongenial fügte Brahms verschiedene Vokalgattungen wie Fuge, Motette, Choral und Lied zu ei-



Strahlende Gesichter nach den gelungenen Aufführungen des »Deutschen Requiems« von Brahms: (von links) Maximilian Lika (Bariton), Sabine Kotzerke und Maria C. Schmid (Sopran).

nem schlüssigen Ganzen. So wurde sein Requiem zu einem von Ernst, Würde und Zuversicht getragenen Werk für die Lebenden, in dem Textinhalt und Musik stark verwoben sind und Chor, Solisten und Orchester intensiv miteinander korrespondieren.

Mit gutem Gespür hatte Sabine Kotzerke auch die Solo-Partien besetzt. Maria C. Schmid aus Luzern präsentierte sich mit ihrem silberhellen Sopran höhensicher und voller Ausdrucksstärke und Innigkeit. Wie ihr gelang auch Maximilian Lika aus Augsburg, der mit seinem warmen Bariton beeindruckte, hervorragend der Dialog mit dem Chor als harmonisches Wechselspiel. Stilsicher musizierte auch die Württembergische Philharmonie Reutlingen. Sie entwickelte beeindruckende Strahlkraft und wusste zugleich, den Chor und die Solopartien mit einem hohen Maß an Sensibilität zu begleiten.

Wie nachhaltig und eindrucksvoll das »Deutsche Requiem« von Brahms vorgetragen worden war, zeigte nach dem feierlichen Schlusschor »Selig sind die Toten, die in dem Herrn sterben, von nun an« die andächtige Stille im Kirchenraum, nur begleitet von Glockengeläut, bevor das Publikum stehend und mit lang anhaltendem Applaus der großartigen Leistung der Mitwirkenden tiefen Respekt zollte.



Die Kantorei an der Auferstehungskirche Engen, die Solisten Maria C. Schmid und Maximilian Lika sowie die Württembergische Philharmonie Reutlingen unter der Gesamtleitung von Sabine Kotzerke brachten den spannungsreichen und sich in Gegensätzen bewegenden Gehalt des »Deutschen Requiems« von Johannes Brahms zu höchst eindrucklicher Geltung und verliehen den Gegenüberstellungen von Trauer und Freude (Teil I), von irdischer Qual und himmlischer Erfüllung (II), von menschlicher Ratlosigkeit und göttlicher Ruhe und Festigkeit (III), von Verzweiflung und Trost (V) und von Tod, Grab, Gericht und Auferstehung (VI) hohe Ausdrucks-, Klang- und Leuchtkraft. Die Bilder entstanden in der Christkönigskirche in Gottmadingen.

Bilder: Hering





Wir gratulieren unseren Kindern

*Teresa Giangrecco  
& Manuel Anton*  
von Herzen zu ihrer Hochzeit!

Standesamtliche Trauung:

Standesamt Engen, Freitag, 10. April 2015, 14 Uhr

Kirchliche Trauung:

Stadtkirche Engen, Samstag, 11. April 2015, 15 Uhr

*Eure Eltern und Verwandtschaft*

## Beratungen + Bereitschaftsdienste

**Apotheken-Wochenenddienst:**  
**Samstag, 11. April:** Bahnhof-Apotheke, Poststraße 2, Göttingen, Telefon 07731/72224

**Sonntag, 12. April:** Avie-Apotheke im real-Markt, Georg-Fischer-Straße 15, Singen, Telefon 07731/827657

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst:**  
Ärztlicher Notfalldienst rund um die Uhr, Telefon 01805/19292-350

**Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst:**  
Telefon 01803/222555-25

**Tierärztlicher Bereitschaftsdienst:**  
Den tierärztlichen Notdienst erfahren Sie bei Ihrem Haustierarzt.

**Tier-Ambulanz-Notruf:** 0160/5187715, Tierrettung LV Südbaden, Lochgasse 3, 78315 Radolfzell, Tel. 07732/941164

**Pflegestützpunkt-Altenhilfeberatung** des Landkreises Konstanz, Amt für Gesundheit und Versorgung in 78315 Radolfzell, Sprechtag an jedem zweiten Mittwoch im Monat um 14 Uhr im Rathaus, Blaues Haus, Hauptstr. 13, 1. OG. Terminvereinbarung erbeten unter Tel. 07531/800-2626, Ansprechpartnerin: Pia Faller

**Sozialstation Oberer Hegau St. Wolfgang e.V.,** Schillerstr. 10 a, Engen, Nachbarschaftshilfe + Dorfhelferinnen-Station, Tel. 07733/8300

**AKA-Team,** Hewenstr. 19, Engen, Pflegeberatung und Hilfen im Haushalt, Tel. 07733/6893

**Ambulante Pflege »Katharina«,** Schillerstraße 6, 78234 Engen, Tel. 07733/5035879

**LyRo Häuslicher Pflegedienst,** Sporgasse 18, 78234 Engen, Tel. 07733/6116

**Mobiler Pflegedienst & Tagespflege Krüger,** rund um die Uhr erreichbar, Hohenkräher Brühl 11, 78259 Mühlhausen, Tel. 07733/503420

**Sozialpsychiatrischer Dienst der Arbeiterwohlfahrt,** Sprechstunde für psychisch kranke Menschen und Angehörige nach Vereinbarung, Tel. 07731/958040

**Diakonisches Werk** des Evang. Kirchenbezirks Konstanz, Außenstelle Engen, Bei der Säge 8a, 78234 Engen Schwangeren- und Schwangerschaftskonflikt-Beratung, Migrationsberatung. Telefonische Terminvereinbarungen: Montag bis Donnerstag von 9-12 Uhr unter 07731/86080 (Singen) Freitags von 8-11.30 Uhr unter 07733/6340 (Engen)

**Psychologische Beratungsstelle**

des Landkreises Konstanz für Kinder, Jugendliche und Eltern, Sprechzeiten: Montag bis Freitag von 8.15 bis 12 Uhr, Montag bis Mittwoch 14 bis 16 Uhr, Donnerstag + Freitag 14 bis 15.30 Uhr, Singen, Wehrdr. 7, Tel. 07731/947126

**Psychologische Beratungs- und Behandlungsstelle** und Fachstelle für Suchtprävention und Gesundheitsförderung, Hegaustr. 27a, Singen, tel. Anmeldung Dienstag und Donnerstag, 07731/61787

**pro Familia,** Gesellschaft für Familienplanung, Sexualpädagogik & Sexualberatung, Singen, Mo,Mi,Fr 10-12 Uhr, Mo+Do 16-17 Uhr, Di 12-13 Uhr, Tel. 07731/61120

**Caritasverband Singen-Hegau e.V.,** Schillerstr. 10 a, 78234 Engen, Tel. 07733/505241, Fax 07733/505235, Betreuungsverein als Ansprechpartner für gesetzliche Betreuungen, Vorsorgevollmachten und Betreuungsverfügungen und Caritassozialdienst, Beratung in sozialen Lebenslagen, offene Sprechstunde dienstags und mittwochs von 9-12 Uhr, sonst nach Vereinbarung, www.caritas-singen.de

**Telefonseelsorge,** Notrufnummer (kostenlos) 0800/1110111 und/oder 0800/1110222

**Betreuungsverein Bodensee/Hegau e.V.,** Gewinnung, Beratung, Begleitung ehrenamtlicher gesetzlicher Betreuer, Info über Vorsorgevollmacht und Betreuungsverfügung, Büro Singen, Thurgauer Str. 23 a, Tel. 07731 31893, Fax: 07731 948583, E-Mail: singen@bbh-ev.de

**Alzheimer-Beratung:** Elfriede Maria Lenzen, Im Scheurenbohl 43, Engen, Tel. 07733/2309

**Dementen-Betreuung,** Sozialstation, Tel. 07733-8300

**Hospizverein Singen u. Hegau e.V.,** Betreuung schwerstkranker und sterbender Menschen, Hospizdienst Tel. 07731/31138. Gesprächsangebot zu Hospiz- und Palliative Care-Fragen jeden Dienstag 12.30 bis 14.00 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung.

An jedem ersten Montag Gesprächskreis für Trauernde, 18 bis 20 Uhr, Gambrinus 1, erstes OG, Singen.

**Frauenhaus Singen,** rund um die Uhr Tel. 07731/31244

**Bereitschaftsdienst der Stadtwerke Engen:** In dringenden Notfällen Rufnummer 9480-40.

# Kleidersammlung

Zugunsten von »Pro Humanitate«

**Hegau.** In Tengen und Watterdingen findet durch die jeweiligen Frauengemeinschaften wieder eine Kleidersammlung für Moldawien über die Organisation »Pro Humanitate« statt. Gesammelt wird Kindermode ab Größe 140, Damen- und Herrenbekleidung, Bettwäsche, Frottierwaren, Handtücher und Wolldecken. Es können auch gebrauchte Musikinstrumente abgegeben werden sowie Brillen. Nicht angenommen werden: Schuhe, Schmuck, Handtaschen, Spielzeug, Vorhänge und Federbetten.

Geldspenden, um die Transporte zu bezahlen, können

ebenfalls bei den Annahmestellen abgegeben werden – oder direkt überwiesen werden (Pro Humanitate, Hilfe für Moldawien, IBAN-Nummer DE16692500350003636362, BIC: SOLADES1NG, Spendenbescheinigung auf Wunsch).

Annahmestellen sind am **Montag, 20. April:** Reha Mick, Tengen (8 bis 12 Uhr und 14 bis 17 Uhr), und am **Dienstag, 21. April:** Pfarrheim Watterdingen (9 bis 11.30 Uhr und 14 bis 18 Uhr).

Kleider bitte nur zu den angegebenen Zeiten abgeben. Rückfragen bei Monika Messmer, Tel. 07736/7373.

## Kirchliche Nachrichten

### Katholische Kirche

**Samstag, 11. April:**

**Engen:** 17.30 italienischer Rosenkranz in der Hauskapelle der Sonnenuhr

**Aach:** 18.30 Uhr Hl. Messe

**Bittelbrunn:** 18.30 Uhr Hl. Messe

**Sonntag, 12. April:**

**Engen:** 10.30 Uhr Erstkommunion der Kinder

**Ehingen:** 9 Uhr Hl. Messe

**Mühlhausen:** 10.30 Uhr Hl. Messe

**Welschingen:** 10.30 Uhr Hl. Messe, 18.30 Uhr Stille Anbetung

### Kirchliche Nachrichten

**Frauengemeinschaft Engen:** Die Frauengemeinschaft Engen lädt herzlich am Montag, 13. April, zu ihrem Treffen ein. Beginn ist um 14 Uhr mit einer Andacht in der Stadtkirche. Anschließend findet in der Hedwig-Sumser-Stube ein Vortrag zum Thema »Sicher wohnen - Einbruchschutz« mit Referent Armin Droth von der Polizei Konstanz statt. Gäste sind herzlich willkommen.

**Stille Anbetung:** Zur Stillen Anbetung in Welschingen wird am Sonntag, 12. April, um 18.30 Uhr herzlich eingeladen.

**Bildungswerk:** Am Montag, 13. April, 19 Uhr, findet der Vortrag »Jan Hus und Hieronymus von Prag - Ketzer oder Helden? mit Johannes Hof im Gemeindezentrum, unterer Eingang, statt. Kursbegleitung: Franz Olbricht, Tel. 07733/3216 (ab 18 Uhr).

**Offener Tanzkreis:** mit meditativem Tanzen und Folklore am Dienstag, 14. April, von 19.30 bis 21.30 Uhr im Saal des Gemeindezentrums. Kostenbeitrag: 8 Euro. Interessierte sind herzlich willkommen.

men.

**Pfarrbüro:** Während der Osterferien bis 10. April ist das Pfarrbüro nur am Vormittag geöffnet.

### Ökumenische Emmauskapelle (Autobahnkapelle)

**Sonntag:** 11 Uhr Ökumenischer Gottesdienst mit Schwester Leokadia Ebel, musikalisch gestaltet von Schwester Angelika und Schwester Ursula Maria

### Evangelische Kirche Gottesdienst

**Sonntag:** 10 Uhr Gottesdienst mit Taufe (Pfarrer Wurster)

### Gemeindetermine/Kreise

Außer den Hauskreisen finden die Kreise im ev. Gemeindehaus neben der Kirche statt. Wo die Hauskreise sich jeweils treffen, kann beim ev. Pfarramt, Telefon 07733/8924, erfragt werden. Das Pfarramt ist in dieser Woche geschlossen.

**Donnerstag:** 15 Uhr Mittwochtreff

**Montag:** 19 Uhr Jugendkantorei, 20 Uhr Kantorei

**Dienstag:** ab 14 Uhr Kinderkantorei Jubilare in verschiedenen Gruppen

### Neuapostolische Kirche

**Heute, Donnerstag:** 20 Uhr Gottesdienst

**Sonntag:** 10 Uhr Übertragungsgottesdienst in Singen. Kein Gottesdienst in Engen.

### Christliche Gemeinde Engen

**Sonntag:** 10 Uhr Gottesdienst und Kindergottesdienst, Am Bahndamm 3 (www.cg-engen.de)

## Blickpunkt Geschäftsleben



**Fitte Mitarbeiter am Start:** Am letzten März-Sonntag nahmen wieder zwei Vierer-Teams der Firma Förster Technik GmbH aus Engen an der Marathonstaffel in Freiburg teil. Die 42 Kilometer lange Strecke bewältigten die Läufer in 3 Stunden 27 Minuten (sensationeller Platz 39 von 418) und 4 Stunden 7 Minuten. Ein tolles Ergebnis, das für die Fitness der Mannschaft spricht. Eine weitere sportliche Herausforderung wird am 26. April mit der Teilnahme am 10. Volksbank HegauBergeAbenteuer folgen. Das Bild zeigt (von links) Martin Reindl, Simon Miller, André Kurth, Christian Beck, Florian Nutz, Michael Sprenger, Nina Berberich und Martin Schoch.

### Gasthaus zum Löwen

Mühlhausen-Ehingen, Tel. 0 77 33 / 54 85

### Schlemmerschnitzelwochen vom 10. - 29. April 2015

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch.  
Peter Heim mit Kindern und Team*

**Wir suchen eine Bedienung mit Erfahrung  
für unser freundliches Team, ca. 90 Std./Monat  
Wir freuen uns auf Ihren Anruf**

## Ihr Immobilienpartner



**mit über 30 Jahren  
Berufserfahrung  
wohnt bei Ihnen in  
der Nachbarschaft!**

**Reinhold Bessler  
Maierhalde 28, 78234 Engen  
07733 – 9830317 oder 01602072806**

Redaktions- und Anzeigenschluss  
Montag 12 Uhr

## KERSCHBAUMER

Heizung  
Sanitär  
Lüftung  
Service

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort  
**gelernte Heizungs- und Sanitärmeister  
Kundendienstmeister SHK**

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung - gerne  
auch per Mail - an unsere Frau Gabi Kerschbaumer

Kerschbaumer GmbH \* Gerwigstr. 33 \* 78234 Engen \* Tel. 07733-505870  
info@kerschbaumer.de \* www.kerschbaumer.de

Ihr Dienstleistungsbetrieb für...



## BETON

bohren  
spalten  
sägen  
fräsen

Beton Bohr- und Schneideservice GmbH

Tel. 0041 76 340 54 99, Fax 0 77 34 / 9 10 39

• präzise • schnell • staubfrei

## gesucht + gefunden

### Mietgesuche

#### Garage

in Welschingen  
**zu mieten gesucht**  
Tel. 0157 / 30 41 79 18

### Stellenmarkt

#### Mathe Nachhilfe

weiblich, für meine Tochter,  
9. Kl. Gymnasium, **gesucht**  
Tel. 0 77 33 / 34 76

#### Gartenhilfe gesucht

1 - 2 Mal/Woche à 3 - 4 Std.,  
versiert im Umgang mit  
Geräten und Pflanzen.  
Bitte Rückruf unter  
Tel. 0170 / 7 61 51 72

#### Putzstelle

in 4-Pers.-Privathaushalt in  
Engen ab sofort **zu vergeben.**  
Bei Interesse, mail an  
jana@jana-ritter.de

### Immobilien

#### Garten

Engen/OT, abzugeben oder  
Anteil haben oder zeitweise  
Hilfe gesucht  
Tel. 0 77 33 / 50 38 12

#### EFH in Engen gesucht

Sonniges, gepfl. EFH mit  
Garten u. Gar./Carpport von  
netter Fam. gesucht  
Andrea.Berg11@web.de  
oder Zuschriften unter Chiffre  
1706 an Info Kommunal Verlag

### Zu verschenken

#### Buchsbaum

klein/größer; Blumensamen;  
alte Koffer-Schreibmaschine;  
SONY-Radioanlage, leicht  
defekt; Tischgerät f. Wasser-  
aufbereitung  
Tel. 0 77 33 / 50 38 12

#### 2 Matratzen

2,10 m x 1 m  
Tel. 0 77 33 / 60 40  
ab 19 Uhr od. AB

**Anzeigenannahme:**  
Tel. 0 77 33 / 9 72 30  
Fax 0 77 33 / 9 72 31  
info-kommunal@t-online.de

**1 DVBT-Receiver**  
und **1 Sat-Receiver**  
Tel. 0 77 33 / 66 95



**ERHARDT FREILUFTDACH**  
- DIE PERFEKTE LÖSUNG  
**DIE FREIHEIT DER MÖGLICHKEITEN**

**Terrassendach · Carport freistehende Gartenpergola**

- Exklusiver Sonnen- und Wetter-schutz für Terrasse oder Auto
- Hochwertige, pulverbeschichtete Aluminiumprofile - wartungsfrei
- Größte Langlebigkeit und immer geschützt vor Wind und Wetter

**KELLHOFER**  
Sonnenschutz – Rollläden – Fenster  
Stockholzstr. 11, 78224 Singen  
Fon: 07731 799530  
Fax: 07731 7995322  
info@kellhofer.de  
www.kellhofer.de

Schreinerei  
Möbelwerkstatt  
Innenusbau  
**Lang**  
Jürgen Lang  
Ostlandstraße 2  
D-78234 Engen  
Tel. 077 33 / 68 06  
Fax 077 33 / 68 60  
www.schreinerlang.de

**Preiswertes Obst**  
versch. Sorten, knackig & frisch  
Mo.- Fr. 15.00 - 18.00 Uhr,  
Sa. 9 - 16 Uhr oder nach Vereinb.  
Tel. 0 77 33 / 22 22  
**Obstbau Familie Schamberger**  
78259 Mühlhausen - Bahnhofstr. 24

**Fliesenleger Riedmüller**  
Tel. 0 77 33 / 50 32 73  
Bad-Umbau, Neubau, Trockenbau.  
Barrierefreie Duschen & Mediterraene  
Anfertigung zum Festpreis.  
Alpenstr. 12, Engen/Nhs.

**SAUNA - INFRAROT**  
Kabinen Wärmekabinen  
**Gisi's Shop**  
Sauna Solar Fitness  
Gisela Offenberg  
Ausstellung - Beratung - Verkauf  
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN  
Tel.: 0 77 31 / 4 64 85  
www.gho.de/sauna-shop

**Richter & Nickel**  
SCHORNSTEINTECHNIK  
Kaminsanierungen aller Art  
Edelstahlschornsteine • Kaminaufmauerungen  
Breiter Wasmen 17 • 78247 Hilzingen  
Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 86 82 99

ibm Saeco-Spezialist  
**coffee and more** Das Leben ist zu kurz für schlechten Kaffee!  
Autorisierter Fachhändler von *jura* & *Saeco*  
Service und Reparatur für alle Marken  
(De Longhi, AEG, Bosch, Siemens, Nivona...)  
Kaffee & Espresso & Zubehör & Pflegemittel  
Bis zu 100 € für ihr Altgerät, Pflegecheck 39,90 €  
Im Grund 4 · D-78359 Nenzingen  
Tel.: 0 77 71 / 9 17 97 00 · www.coffeemore.de

**Brennholz - Buche, waldfrisch**  
ab 85,- € pro Ster inkl. Zufuhr zu verkaufen!  
Wir verarbeiten und liefern Ihr Industrieholz!

**SPRENGER**  
BRENNHOLZ VERTRIEB  
Tel. 0 77 33 - 83 88

**Hegau Taxi Engen**  
0 77 33 / 999 88 44 Tag und Nacht  
- Stadt- und Überlandfahrten/Kurierfahrten  
- Krankenfahrten zur Dialyse/Strahlentherapie - Flughafentransfer  
- Großbraumtaxi, 8 Personen (nach Voranmeldung)

**DESIGN-FERTIGFUSSBODEN**  
*antiqua* **antiqua GREEN** ist ein moderner, wohngesunder und zu 100% PVC- und weichmacherfreier Designboden.  
Aug. Nothhelfer e.K.  
Holzfachhandel/mod. Baustoffe  
D-78333 Stockach, Industriegebiet Hardt  
Tel.: +49 (0) 7771 9335 30  
www.nothhelfer.de  
Türen Holz und Glas, Holz im Garten, u.v.m.

**GEBRAUCHTWAGEN DER WOCHE**

**VW PASSAT VARIANT 2.0 TDI**  
BlueMotion Techn. Comfortline  
**103 kW/140 PS, EZ: 25.4.2014, Gesamtfahrleistung: 14.950 km, Lackierung: Light Brown Metallic**  
Gebrauchtfahrzeug, 6-Gang, Frontantrieb, Diesel, Hubraum: 1.968 cm<sup>3</sup>,  
Ø Verbr. innerorts: 5.6 l/100km,  
Ø Verbr. ausserorts: 4.0 l/100km,  
Ø Verbr. kombiniert: 4.6 l/100km  
Ø CO2 120 g/km, Schadstoffkl.: EURO 5, Effizienzkl.: A  
**Ausstattung:** Metallic-Lackierung, Geschwindigkeitsregelanlage (Tempomat), Sitzheizung vorne, Adaptive Fahrwerksregelung (DCC), Business-Paket, Scheibenwaschdüsen beheizbar, Feuerlöscher, Dachreling, Tagfahrlicht, Park-Distance-Control (vorne und hinten), Reifenkontroll-Anzeige, Leichtmetallfelgen, Audiosystem RDC 310 mit MP3-Wiedergabefunktion, uvm.

**UNSER PREIS: 23.950.-**  
IHR VOLKSWAGEN PARTNER  
**moser**  
JAHNSTR. 41, 78234 ENGEN  
TELEFON 077 33 / 50 50 10  
WWW.MOSER-AUTOHAUS.DE

**ROLAND WEBER** IHR HAUSGERÄTE-REPARATUR-PROFI  
Im Randengarten 2 Tel. 0 77 39 / 9 26 98 98  
78247 Hilzingen-Weiterdingen Fax 0 77 39 / 9 26 98 99  
Wir reparieren Ihre Haushaltsgeräte Von A wie AEG bis Z wie ZANKER